Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

C 467

Volum 59

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

15 ta' Diċembru 2016

Werrej

I *Riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet*

RIŻOLUZZJONIJIET

Il-Kunsill

2016/C 467/01 Riżoluzzjoni tal-Kunsill dwar Aġenda Ġdida għall-Ħiliet għal Ewropa Inklużiva u Kompetittiva 1

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kunsill

2016/C 467/02 Konklużjonijiet tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill, dwar il-prevenzjoni tar-radikalizzazzjoni li twassal għal estremiżmu vjolenti 3

2016/C 467/03 Konklużjonijiet tal-Kunsill u tar-rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill, dwar il-promozzjoni ta' approċċi ġodda fil-ħidma fost iż-żgħażagħ biex jiġi skopert u żviluppat il-potenzjal taż-żgħażagħ 8

2016/C 467/04 Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar id-diplomazija bl-isport 12

Il-Kummissjoni Ewropea

2016/C 467/05 Rata tal-kambju tal-euro 15

MT

2016/C 467/06 Deċiżjoni tal-Kummissjoni tad-9 ta' Diċembru 2016 dwar il-konklużjoni, f'isem il-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika, tal-Protokoll mal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa, u r-Repubblika tal-Bożnija-Ħerzegovina, min-naħa l-oħra, sabiex titqies l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea 16

V *Avviżi*

PROĊEDURI AMMINISTRATTIVI

Il-Kummissjoni Ewropea

2016/C 467/07 Sejħa għal proposti EACEA/41/2016 taħt il-programm Erasmus+ — Azzjoni Ewlenija 3: Appoġġ għar-riforma tal-politika — Inizjattivi għall-innovazzjoni tal-politika — Proġetti ta' Kooperazzjoni Ewropej Li Jħarsu 'L Quddiem fl-oqsma tal-Edukazzjoni u t-Taħriġ 18

L-Uffiċċju Ewropew għas-Selezzjoni tal-Persunal (EPSO)

2016/C 467/08 Avviż ta' kompetizzjoni ġenerali 21

PROĊEDURI TAL-QORTI

Qorti tal-EFTA

2016/C 467/09 Sentenza tal-Qorti tat-2 ta' Ottubru 2015 fil-Kawża E-7/15 — Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA *vs* ir-Renju tan-Norveġja *(Nuqqas minn Stat tal-EFTA li jissodisfa l-obbligi tiegħu — Direttiva 2008/50/KE dwar il-kwalità tal-arja fl-ambjent u arja iktar nadifa għall-Ewropa — Valuri ta' limitu għal ċerti inkwinanti fl-arja — Pjan tal-kwalità tal-arja)* 22

2016/C 467/10 Sentenza tal-Qorti tas-27 ta' Ottubru 2015 fil-Kawża E-10/15 — L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA *vs* l-Iżlanda *(Nuqqas ta' Stat EEA/EFTA li jwettaq l-obbligi tiegħu — Nuqqas li jimplimenta — id-Direttiva 2009/126/KE dwar il-Fażi II tal-irkupru tal-fwar tal-petrol waqt ir-riforniment bil-karburant tal-vetturi bil-mutur fl-istazzjonijiet ta' servizz)* 23

2016/C 467/11 Sentenza tal-Qorti tas-27 ta' Ottubru 2015 fil-Kawża E-11/15 — L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA vs l-Iżlanda *(Nuqqas ta' Stat EEA/EFTA li jwettaq l-obbligi tiegħu — Nuqqas li jimplimenta — id-Direttiva 2011/83/UE dwar id-drittijiet tal-konsumatur)* 24

2016/C 467/12 Azzjoni mressqa fl-20 ta' Settembru 2016 minn Marine Harvest ASA kontra l-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA (Kawża E-12/16) 25

2016/C 467/13 Azzjoni mressqa fis-26 ta' Settembru 2016 mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA kontra l-Iżlanda (Kawża E-13/16) 26

2016/C 467/14 Każ imressaq fis-26 ta' Settembru 2016 mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA kontra l-Iżlanda (Kawża E-14/16) 27

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2016/C 467/15 Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.8204 — Barloworld South Africa/BayWa/JV) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ([1]) 28

2016/C 467/16 Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.8325 — KKR/Hilding Anders) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ([1]) 29

([1]) Test b'rilevanza għaż-ŻEE

I

(Riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet)

RIŻOLUZZJONIJIET

IL-KUNSILL

Riżoluzzjoni tal-Kunsill dwar Aġenda Ġdida għall-Ħiliet għal Ewropa Inklużiva u Kompetittiva

(2016/C 467/01)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

FILWAQT LI JAGĦRAF IL-KUNTEST ĠDID TA' POLITIKA fejn:

— metodi ġodda ta' ħidma, awtomatizzazzjoni u robotizzazzjoni qed jaffettwaw it-tip ta' għarfien, ħiliet u kompetenzi meħtieġa f'dinja dejjem aktar kompetittiva, kumplessa u multikulturali, bosta setturi ekonomiċi għaddejjin minn bidla teknoloġika u strutturali rapida, u saru meħtieġa kompetenza diġitali u ħiliet trasversali biex jingħelbu d-diskrepanzi fil-ħiliet u n-nuqqas ta' tlaqqigħ tal-ħiliet u biex il-persuni jkunu jistgħu jwettqu impjiegi futuri u jadattaw għalihom u għal bidliet fis-soċjetà;

— livelli baxxi ta' ħiliet bażiċi, ħiliet trasversali u kompetenza diġitali jipperikolaw l-impjegabbiltà u l-parteċipazzjoni attiva fis-soċjetà;

— fl-istess ħin, u f'livelli differenti, partijiet mill-Ewropa huma soġġetti għal fenomeni differenti, bħal perijodi twal ta' tkabbir baxx ekonomiku u fir-rata tal-impjiegi li jolqtu b'mod partikolari liż-żgħażagħ, tixjiħ demografiku, kif ukoll il-flussi migratorji akbar, livelli baxxi ta' innovazzjoni u riskji ġodda għas-sigurtà;

1. JIEĦU NOTA tal-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni – Aġenda Ġdida għall-Ħiliet għall-Ewropa: Naħdmu flimkien biex insaħħu l-kapital uman, l-impjegabbiltà u l-kompetittività [1]; JILQA' l-kontribut tagħha għall-isforzi konġunti fil-qasam tal-iżvilupp tal-ħiliet fl-Ewropa u biex jinġabru flimkien id-dinjiet tax-xogħol u tal-edukazzjoni; u JFAKKAR li l-proposti individwali taħt l-Aġenda Ġdida għall-Ħiliet għall-Ewropa ser jiġu eżaminati fil-korpi rispettivi tal-Kunsill;

2. JAQBEL li l-kwistjonijiet li ġejjin għandhom jiġu ssottolinjati minħabba l-importanza assoluta tagħhom:

   (a) il-missjoni tal-edukazzjoni u t-taħriġ hija li jħejju mhux biss għas-suq tax-xogħol, iżda wkoll li jikkontribwixxu għall-inklużjoni u l-koeżjoni soċjali permezz ta' żvilupp personali aktar ġenerali tal-individwi u t-taħriġ tul il-ħajja, b'hekk iwasslu għal ċittadini kritiċi, kunfidenti, attivi u indipendenti, kapaċi jifhmu l-kumplessità tas-soċjetà moderna u mħejjija biex jiffaċċaw il-bidliet b'ritmu mgħaġġel li jseħħu fiha. Huwa importanti li wieħed imur lil hinn mill-ħtiġijiet immedjati tas-suq tax-xogħol u jiffoka wkoll fuq dawk l-aspetti tal-edukazzjoni u t-taħriġ li kapaċi jagħtu spinta lill-innovazzjoni, l-intraprenditorija u l-kreattività, isawru s-setturi u joħolqu impiegi u swieq ġodda, jemanċipaw lin-nies (inkluż dawk l-aktar vulnerabbli), jarrikkixxu l-ħajja demokratika, u jiżviluppaw ċittadini impenjati, attivi u ta' talent. Rigward l-avvenimenti traġiċi reċenti marbuta mar-radikalizzazzjoni f'partijiet tal-Ewropa, attenzjoni partikolari għall-kompetenzi ċiviċi, demokratiċi u interkulturali u l-ħsieb kritiku hija tassew aktar urġenti;

   (b) l-istudenti ta' kull età jeħtieġu għalliema u ħarrieġa eċċellenti biex jiżviluppaw sett wiesa' ta' kompetenzi li jeħtieġu kemm għall-ħajja kif ukoll għax-xogħol futur. L-għalliema u l-ħarrieġa jistgħu jkunu ta' ispirazzjoni għall-istudenti u jgħinuhom jiksbu għarfien, ħiliet u kompetenzi ta' livell ogħla u aktar rilevanti u jaqdu rwol essenzjali fl-introduzzjoni ta' metodi ġodda għall-għoti u għall-kisba tat-tagħlim. Madankollu, huma meħtieġa sforzi kontinwi u sostnuti biex jiġu attirati, appoġġati u miżmuma t-talent u l-eċċellenza fil-professjoni tat-tagħlim billi jiġi żgurat li l-għalliema u l-ħarrieġa jkollhom ambjent tax-xogħol adegwat u li huma jinżammu aġġornati bl-aħħar żviluppi u atteġġjament miftuħ għall-bidliet teknoloġiċi u soċjetali li qed iseħħu madwarhom;

[1] Dok. 10038/16.

(c) rabtiet aktar mill-qrib bejn l-edukazzjoni u t-taħriġ u d-dinja tax-xogħol, bl-involviment tal-partijiet ikkonċernati rilevanti kollha, għandhom rwol kruċjali biex ikun żgurat li jiġi liberat il-potenzjal u t-talent ta' kull individwu u li dan jikkontribwixxi għall-impjegabbiltà aħjar u l-integrazzjoni kif ukoll il-parteċipazzjoni attiva tiegħu fis-soċjetà; rabtiet bħal dawn jgħinu wkoll biex jiġi żgurat li s-sistemi tal-edukazzjoni u t-taħriġ jibqgħu flessibbli u reattivi għall-bidliet fis-soċjetà u fis-suq tax-xogħol. Huwa wkoll importanti li jiġi promoss l-impenn ta' min iħaddem għat-tagħlim tul il-ħajja tal-impjegati;

(d) il-kisba ta' kompetenza diġitali minn età żgħira hija ta' importanza vitali, iżda jeħtieġ li l-edukazzjoni u t-taħriġ iwieġbu mhux biss għall-bżonnijiet attwali tas-suq tax-xogħol għal ħiliet tekniċi identifikati b'mod speċifiku, iżda wkoll għall-objettiv fit-tul tal-iżvilupp tal-mentalità flessibbli u l-kurżità meħtieġa biex wieħed jadatta ruħu u jikseb għarfien, ħiliet u kompetenzi ġodda, li għadhom mhux identifikati u li ser ikunu meħtieġa biex jiġi orjentat l-iżvilupp teknoloġiku tal-futur;

(e) il-miżuri deskritti fl-Aġenda Ġdida għall-Ħiliet għall-Ewropa għandhom jitwettqu b'mod koerenti mal-qafas strateġiku għall-kooperazzjoni Ewropea fl-edukazzjoni u t-taħriġ (ET2020), peress li dan jiġbor flimkien il-forom kollha tat-tagħlim, jirrispetta b'mod sħiħ is-sussidjarjetà, joffri pjattaforma utli li sservi ta' sostenn għal-linji ta' politika tal-Istati Membri u jrawwem il-kooperazzjoni fil-livell tal-UE, kif ukoll ma' proċessi rilevanti ta' politika oħra bħas-Semestru Ewropew. L-arranġamenti għall-koordinazzjoni fil-livell Ewropew fil-qasam tal-edukazzjoni, it-taħriġ u l-ħiliet u l-kwistjonijiet ta' rapportar, għandhom ikunu effiċjenti u effettivi, bi ftehim bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni. Għandu jsir użu sħiħ mill-kompetenzi tal-Istati Membri abbażi ta' strutturi diġà eżistenti;

(f) jeħtieġ li titqies id-disponibbiltà tal-finanzjament tal-UE biex tiġi żgurata l-fattibbiltà tal-azzjonijiet miftehma fil-qafas tal-Aġenda Ġdida għall-Ħiliet għall-Ewropa.

3. JAPPELLA lill-Kummissjoni biex tqis din ir-Riżoluzzjoni meta tippreżenta aktar riżultati tanġibbli fil-qafas tal-Aġenda Ġdida għall-Ħiliet għall-Ewropa.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUNSILL

Konklużjonijiet tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill, dwar il-prevenzjoni tar-radikalizzazzjoni li twassal għal estremiżmu vjolenti

(2016/C 467/02)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA U R-RAPPREŻENTANTI TAL-GVERNIJIET TAL-ISTATI MEMBRI,

WAQT LI JFAKKRU fil-kuntest politiku ta' din il-kwistjoni kif deskritt fl-Anness u b'mod partikolari fid-Dikjarazzjoni dwar il-promozzjoni taċ-ċittadinanza u l-valuri komuni tal-libertà, it-tolleranza u n-nondiskriminazzjoni permezz tal-edukazzjoni ([1]) u

WAQT LI JIRRIKONOXXU li:

— L-Unjoni Ewropea hija spazju komuni għall-bini ta' żona prospera u paċifika ta' koeżistenza u rispett għad-diversità abbażi tal-valuri u l-prinċipji komuni rikonoxxuti mill-Artikolu 2 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea;

— L-isfidi għall-Ewropa li ġejjin mill-atti reċenti ta' terroriżmu jenfasizzaw l-urġenza tal-prevenzjoni u l-ġlieda kontra r-radikalizzazzjoni li twassal għal estremiżmu vjolenti ([2]). Ħafna suspettati terroristi kienu ċittadini radikalizzati tal-Unjoni Ewropea spiss imminati minn influwenzi ideoloġiċi b'motivazzjoni esterna u li jużaw mezzi teknoloġiċi b'saħħithom u akuti għar-reklutaġġ u l-inċitament flimkien ma' metodi wiċċ imb'wiċċ;

— Il-kondizzjonijiet umani u soċjali li jipprovdu kuntest li jiffavorixxi r-radikalizzazzjoni, b'mod partikolari fost iż-żgħażagħ, huma kumplessi u multidimensjonali u jistgħu jinkludu: sens profond ta' aljenazzjoni personali u/jew kulturali, problemi reali u/jew perċepiti, ksenofobija u diskriminazzjoni, opportunitajiet limitati ta' edukazzjoni, taħriġ jew impjieg, marġinalizzazzjoni soċjali, degradazzjoni urbana u rurali, interessi ġeopolitiċi, twemmin ideoloġiku u reliġjuż imfixkel, rabtiet tal-familja mhux strutturati, trawmi personali jew kwistjonijiet marbutin mas-saħħa mentali;

— L-isfidi għall-mitigazzjoni tal-vulnerabbiltajiet sottostanti tas-soċjetà għar-radikalizzazzjoni u biex jiġu identifikati u diżattivati l-elementi ideoloġiċi li jwasslu għall-estremiżmu vjolenti, jeħtieġu alleanza transistituzzjonali fost l-atturi f'oqsma ta' politika differenti;

— Huwa kruċjali li jiġu indirizzati t-tipi kollha ta' radikalizzazzjoni li jwasslu għal estremiżmu vjolenti, irrispettivament mill-ideoloġija reliġjuża u/jew politika li ssostnihom;

JIRRIKONOXXU l-ħtieġa imperattiva għal kooperazzjoni transsettorjali, kif ukoll għal appoġġ tal-UE għall-azzjonijiet tal-Istati Membri fil-prevenzjoni tar-radikalizzazzjoni, biex jiġi salvagwardjat il-mod tal-għajxien tagħna u jiġu provduti opportunitajiet aħjar għaż-żgħażagħ ([3]);

JENFASIZZAW l-importanza li tissaħħaħ il-kooperazzjoni ma' organizzazzjonijiet internazzjonali involuti b'mod attiv fil-prevenzjoni tar-radikalizzazzjoni u l-promozzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, bħan-Nazzjonijiet Uniti (b'mod partikolari l-Unesco), il-Kunsill tal-Ewropa, l-OECD u fora multilaterali oħra;

([1]) Dikjarazzjoni dwar il-promozzjoni taċ-ċittadinanza u l-valuri komuni tal-libertà, it-tolleranza u n-nondiskriminazzjoni permezz tal-edukazzjoni, Pariġi, 17 ta' Marzu 2015.
([2]) Filwaqt li hu rikonoxxut li mhux kull radikalizzazzjoni neċessarjament twassal għal estremiżmu vjolenti, bil-għan li d-dokument jinżamm fil-qosor, minn hawn 'il quddiem ser issir referenza għar-radikalizzazzjoni.
([3]) Id-Dikjarazzjoni ta' Bratislava tas-16 ta' Settembru 2016.

JILQGĦU l-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni ([1]) dwar l-appoġġ għall-prevenzjoni mir-radikalizzazzjoni li twassal għal estremiżmu vjolenti;

Ir-rwol ta' prevenzjoni tal-edukazzjoni u l-ħidma fost iż-żgħażagħ

JAQBLU li l-edukazzjoni u t-taħriġ, inkluż it-tagħlim formali, mhux formali u informali, jirrappreżentaw mezz b'saħħtu għall-promozzjoni ta' valuri komuni ([2]), eż. permezz tal-edukazzjoni dwar id-drittijiet tal-bniedem u dwar iċ-ċittadinanza, programmi edukattivi li jikkonċentraw fuq it-tagħlimiet li nistgħu nieħdu mill-imgħoddi u ambjent ta' tagħlim inklużiv, li jrawwem il-parteċipazzjoni, il-mobbiltà u l-inklużjoni soċjali, u b'hekk pedamenti aktar b'saħħithom għas-soċjetà u l-ħajja demokratika;

JAQBLU li l-ħidma fost iż-żgħażagħ, l-isport tal-massa u l-attivitajiet kulturali jistgħu wkoll ikunu effettivi biex wieħed jilħaq liż-żgħażagħ li jkunu f'riskju ta' radikalizzazzjoni. Peress li l-ambjenti li ġejjin minnhom huma differenti, huwa essenzjali approċċ individwali;

JENFASIZZAW li huwa vitali li wieħed jindividwa imġiba allarmanti u jaġixxi għas-sinjali bikrija tar-radikalizzazzjoni, permezz ta' komunikazzjoni fost l-atturi rilevanti kollha ([3]) u ħidma mill-qrib mal-ġenituri, il-pari u l-qraba;

JENFASIZZAW li filwaqt li l-ħiliet konjittivi jibqgħu essenzjali, il-kompetenzi soċjali, ċiviċi u interkulturali, il-ħiliet ta' komunikazzjoni u ta' riżoluzzjoni ta' konflitti, l-empatija, ir-responsabbiltà, il-ħsieb kritiku u l-litteriżmu medjatiku ([4]) jeħtieġ li jiġu żviluppati bl-istess mod fil-proċess tat-tagħlim;

JAQBLU li l-għalliema, l-edukaturi ([5]) u persunal ieħor fil-qasam tat-tagħlim jeħtieġ li jkunu mħarrġa u mgħammra aħjar biex jindirizzaw id-diversità u l-ħtiġijiet ta' dawk kollha li qed jitgħallmu u li jgħaddu l-valuri komuni permezz ta' narrattivi pożittivi, esperjenzi tal-ħajja u perspettivi paċifiċi tad-dinja;

IQISU li l-prevenzjoni tar-radikalizzazzjoni għandha tiġi appoġġata permezz ta'azzjonijiet iffinanzjati b'mod partikolari minn Erasmus+, il-Fondi Strutturali u ta' Investiment Ewropej, Orizzont 2020, Ewropa Kreattiva, Ewropa għaċ-Ċittadini, il-Programm dwar id-Drittijiet, l-Ugwaljanza u ċ-Ċittadinanza u l-Fond għas-Sigurtà Interna;

Id-dimensjoni tas-sigurtà fl-indirizzar tar-radikalizzazzjoni

— JINNOTAW li r-radikalizzazzjoni li twassal għat-terroriżmu u l-estremiżmu vjolenti toħloq sfidi sinifikanti li jevolvu għas-sigurtà taċ-ċittadini tagħna li jeħtieġ li jiġu indirizzati b'mod komprensiv, primarjament mill-Istati Membri, b'mod partikolari fil-livell lokali, iżda wkoll b'appoġġ koordinat fil-livell tal-UE f'konformità mat-Trattati;

— JINNOTAW li l-attakki terroristiċi u l-attentati ta' attakki fl-Ewropa juru li t-theddida terroristika globali saret aktar deċentralizzata, aktar kumplessa, u li ħafna drabi aktar diffiċli biex tiġi individwata, parzjalment minħabba proċess ta' radikalizzazzjoni dejjem aktar mgħaġġel;

— JIEĦDU KONT TAL-FATT li n-numru ta' dawk li jirritornaw lura pajjiżhom, inkluż, b'mod partikolari, il-ġellieda terroristi barranin li jerġgħu lura f'pajjiżhom, il-familji tagħhom u persuni minorenni, jista' jiżdied;

— JIRRIKONOXXU li rispons b'saħħtu għat-theddid transnazzjonali tar-radikalizzazzjoni minbarra l-użu ta' miżuri preventivi interni tal-UE, jeħtieġ l-implimentazzjoni rapida ta' sforzi esterni tal-UE biex jiġu indirizzati l-kawżi ewlenin tagħha, filwaqt li wieħed jiffoka b'mod partikolari fuq il-kooperazzjoni mar-reġjun tal-Balkani tal-Punent, it-Turkija u l-Afrika ta' Fuq u fuq appoġġ mingħandhom;

Il-ġlieda kontra l-propaganda terroristika u d-diskors ta' mibegħda online

— JINNOTAW il-ħtieġa li jiġu involuti u jkun hemm kooperazzjoni mal-fornituri ta' servizzi fil-ġlieda kontra d-diskors ta' mibegħda illegali online ([6]), b'rispett sħiħ għal-libertà ta' espressjoni, fid-dawl tar-rwol tal-mezzi ta' komunikazzjoni soċjali bħala mezz ewlieni għall-immirar, is-sollecitazzjoni u l-attivazzjoni ta' persuni potenzjalment radikali biex iwettqu reati vjolenti, u JENFASIZZAW l-importanza ta' approċċ li jinvolvi lil diversi partijiet ikkonċernati ([7]);

([1]) 10466/16

([2]) It-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, Artikolu 2.

([3]) Dok. 9640/16 - Bħal pereżempju l-għalliema, il-persunal edukattiv fl-universitajiet, ħaddiema soċjali, persuni li jaħdmu maż-żgħażagħ, fornituri ta' servizzi għall-kura tas-saħħa, voluntiera, ġirien, coaches tal-isport, mexxejja reliġjużi u informali, uffiċjali tal-pulizija lokali.

([4]) 9641/16

([5]) Għall-finijiet ta' dan it-test it-terminu "edukatur" jirreferi għal persuni li jipprovdu tagħlim formali, non-formali u/jew informali.

([6]) Kodiċi ta' Kondotta kontra d-diskors ta' mibegħda illegali online tal-31 ta' Mejju 2016 (il-Kummissjoni flimkien ma' Facebook, Twitter, YouTube u Microsoft).

([7]) F'dan il-kuntest tiġi nnotata l-proposta tal-Kummissjoni (dok. 9479/16) li testendi ċerti dispożizzjonijiet tad-Direttiva dwar is-Servizzi tal-Media Awdjoviżiva, b'mod partikolari l-projbizzjoni ta' inċitament għal vjolenza u mibegħda, għall-pjattaformi tal-iskambjar ta' filmati.

— JENFASIZZAW ir-rwol tal-Forum tal-UE dwar l-Internet fl-iżvilupp ta' mezzi li jnaqqsu l-aċċessibbiltà ta' kontenut terroristiku online u sabiex tingħata l-possibbiltà lis-sħab tas-soċjetà ċivili biex iwasslu narrattivi alternattivi online;

— JIRRIKONOXXU l-ħidma siewja li saret mill-Aġenzija għad-Drittijiet Fundamentali (FRA), in-Netwerk ta' Sensibilizzazzjoni dwar ir-Radikalizzazzjoni (RAN) u ċ-Ċentru ta' Eċċellenza tiegħu u l-Grupp Konsultattiv għall-Komunikazzjoni Strateġika dwar is-Sirja (SSCAT) u JENFASIZZAW l-importanza ta' konnessjoni adatta bejn l-atturi nazzjonali u dawk lokali;

— IQISU li l-inizjattivi online u offline li jippreżentaw narrattivi alternattivi, pożittivi u moderati jistgħu jkunu kruċjali fil-promozzjoni ta' rispett reċiproku u fil-prevenzjoni tar-radikalizzazzjoni; JINNOTAW il-ħtieġa għal aktar evalwazzjoni u analiżi tal-impatt tal-kontronarrattivi;

JISTIEDNU LILL-ISTATI MEMBRI BIEX

— jinkoraġġixxu kooperazzjoni bejn l-istituzzjonijiet edukattivi u ta' taħriġ, il-komunitajiet lokali, l-amministrazzjonijiet lokali u reġjonali, il-ġenituri, il-qraba, dawk li jaħdmu fost iż-żgħażagħ, il-voluntiera u s-soċjetà ċivili biex jissaħħu l-inklużjoni u s-sens ta' appartenenza u identità pożittiva;

— japprofondixxu l-kompetenzi tal-għalliema, l-edukaturi u persunal ieħor fil-qasam tat-tagħlim biex dawn ikunu jistgħu jagħrfu s-sinjali bikrija ta' mġiba radikalizzata u jkun jista' jkollhom "taħditiet diffiċli" ([1]), li jiftħu djalogu ma' studenti u żgħażagħ oħrajn dwar suġġetti sensittivi relatati ma' sentimenti, prinċipji u twemmin personali;

— fejn meħtieġ, jużaw l-għodod u l-materjal eżistenti jew jiżviluppaw għodod u materjal ġodda għall-għalliema, l-edukaturi u persunal ieħor fil-qasam tat-tagħlim, inkluż netwerks fejn huma jkunu jistgħu jikkondividu pariri u gwida dwar kif għandhom jiġu ttrattati każijiet diffiċli, kif ukoll hotlines li jipprovdu għajnuna liż-żgħażagħ;

— jippromwovu edukazzjoni globali u dwar iċ-ċittadinanza, kif ukoll volontarjat, biex jissaħħu l-kompetenzi soċjali, ċiviċi u interkulturali;

— jinkoraġġixxu l-edukazzjoni inklużiva ([2]) għat-tfal u ż-żgħażagħ kollha, filwaqt li jiġġieldu r-razziżmu, il-ksenofobija, il-bullying u d-diskriminazzjoni tkun xi tkun ir-raġuni;

— jindirizzaw, bl-appoġġ tal-Kummissjoni u l-aġenziji tal-UE kkonċernati, l-użu tal-Internet għar-radikalizzazzjoni li twassal għat-terroriżmu u r-reklutaġġ, b'mod partikolari billi jiżviluppaw kooperazzjoni mal-fornituri tas-servizzi, kooperazzjoni b'rabta mal-komunikazzjoni strateġika u, fejn xieraq, mal-unitajiet ta' indikazzjoni ta' kontenut fuq l-Internet (IRU), b'rispett sħiħ għad-drittijiet fundamentali u f'konformità mal-obbligi skont id-dritt internazzjonali;

— jappoġġaw il-ħidma tal-Forum tal-UE dwar l-Internet u l-ħidma taċ-Ċentru Ewropew għall-Ġlieda kontra t-Terroriżmu (ECTC) tal-Europol, b'mod partikolari l-ħidma mwettqa l-EU IRU;

— jappoġġaw lill-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili biex jiġi promoss ir-rispett reċiproku u biex ir-reati ta' mibegħda, id-diskors ta' mibegħda u l-propaganda terroristika jiġu miġġielda permezz ta' alternattivi pożittivi għan-narrattivi u l-ideoloġiji ta' estremiżmu vjolenti kif ukoll permezz ta' kontronarrattivi għall-ideoloġiji ta' estremiżmu vjolenti;

— jużaw in-netwerks mifruxa madwar l-UE kollha biex ikomplu bl-iskambju tal-"aħjar prattiki" b'rabta mal-ġlieda kontra r-radikalizzazzjoni, bħaċ-Ċentru ta' Eċċellenza tar-RAN;

— bit-transizzjoni minn SSCAT (Grupp Konsultattiv għall-Komunikazzjoni Strateġika dwar is-Sirja) għan-Netwerk Ewropew ta' Komunikazzjoni Strateġika (ESCN), ikomplu jagħmlu użu mis-servizzi ta' konsulenza u kondiviżjoni ta' informazzjoni tal-ESCN biex jifhmu u jipprovdu rispons aħjar għar-radikalizzazzjoni u l-polarizzazzjoni f'komunitajiet Ewropej, pereżempju permezz tal-inkorporazzjoni ta' persunal fl-ESCN fi Brussell;

— ikomplu jiżviluppaw programmi ta' deradikalizzazzjoni, diżimpenn u riabilitazzjoni għall-persuni li jerġgħu lura f'pajjiżhom, inkluż b'mod partikolari l-ġellieda terroristi barranin li jerġgħu lura f'pajjiżhom, il-familji tagħhom u persuni minorenni;

([1]) RAN Manifesto for Education - Empowering Educators and Schools [mhux disponibbli bil-Malti]

([2]) Kif imsemmi fir-Rapport Konġunt tal-2015 tal-Kunsill u tal-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tal-qafas strateġiku għall-kooperazzjoni Ewropea fl-edukazzjoni u t-taħriġ (ET 2020) (2015/C-417/04)

JISTIEDNU lill-Kummissjoni biex

— f'kooperazzjoni mill-qrib mal-Istati Membri tkompli bil-ħidma fuq sett ta' miżuri speċifiċi ([1]) bbażati fuq l-aħjar prattiki għall-persuni li jaħdmu maż-żgħażagħ biex iż-żgħażagħ jiġu megħjuna jiżviluppaw ir-reżiljenza demokratika, il-litteriżmu medjatiku, it-tolleranza, il-ħsieb kritiku u l-ħiliet marbutin mar-riżoluzzjoni tal-konflitti tagħhom;

— tippromwovi u tappoġġa t-tagħlim bejn il-pari u r-riċerka għall-għalliema, l-edukaturi, persunal ieħor fil-qasam tat-tagħlim, l-esperti, dawk li jfasslu l-politika u r-riċerkaturi, bil-għan li jiġu kondiviżi l-aħjar prattiki u jinkiseb fehim aħjar tal-kwistjoni tar-radikalizzazzjoni, inkluż billi jiġi żviluppat qafas ta' politika u kompendju online tal-prattiki tajba ([2]);

— fid-dawl tal-isfida urġenti u multidimensjonali ħafna tal-prevenzjoni tar-radikalizzazzjoni u l-ġlieda kontriha, torganizza konferenza għal diversi partijiet ikkonċernati ([3]) li tlaqqa' setturi differenti u partijiet ikkonċernati rilevanti (eż. mill-qasam tal-ġustizzja, l-affarijiet interni, l-edukazzjoni, iż-żgħażagħ, l-isport, il-kultura u l-affarijiet soċjali), u ż-żgħażagħ;

— tippromwovi fehim u rispett reċiproċi fost l-istudenti u żgħażagħ oħra mill-UE u pajjiżi terzi permezz ta' skambji diretti u virtwali, bħall-estensjoni tan-netwerk eTwinning Plus għal ċerti pajjiżi magħżula tal-viċinat tal-UE u l-iskambji virtwali taż-żgħażagħ taħt Erasmus+;

— tinkoraġġixxi kuntatti diretti fost żgħażagħ li ġejjin minn ambjenti żvantaġġati u bnedmin eżemplari, bħal artisti, personaġġi sportivi jew imprendituri u kwalunkwe suċċess rilevanti għaż-żgħażagħ biex dawn jiġu ispirati mill-esperjenzi fil-ħajja reali ([4]). Bħala għajnuna biex jinħolqu alternattivi pożittivi kredibbli għan-narrattivi ta' estremiżmu vjolenti, il-persuni li ġew radikalizzati fil-passat jistgħu jitkellmu dwar l-esperjenzi personali tagħhom;

— issaħħaħ il-kooperazzjoni mal-fornituri tas-servizzi, filwaqt li tilqa' l-involviment qawwi tal-industrija diġitali u s-soċjetà ċivili u l-iżvilupp ta' inizjattivi biex tkompli ssaħħaħ it-tneħħija effettiva tal-kontenut terroristiku (b'mod partikolari permezz tal-iżvilupp ta' Pjattaforma Konġunta ta' Senjalazzjoni) kif ukoll it-tixrid ta' narrattivi alternattivi, b'mod partikolari permezz tal-Programm ta' Responsabbilizzazzjoni tas-Soċjetà Ċivili li tħabbar;

— tikkonsolida l-ħidma tal-Aġenzija tal-UE għad-Drittijiet Fundamentali fil-promozzjoni tar-rispett reċiproku, in-nondiskriminazzjoni, il-libertajiet fundamentali u s-solidarjetà fl-UE kollha;

— tikkunsidra dawn il-konklużjonijiet meta tkun qed tħejji jew timplimenta l-azzjonijiet proposti.

([1]) Ħidma li għaddejja bħalissa tal-grupp ta' esperti dwar il-ħidma maż-żgħażagħ għal ċittadinanza attiva, il-prevenzjoni tal-marġinalizzazzjoni u r-radikalizzazzjoni vjolenti, kif tinsab fil-Pjan ta' Ħidma tal-UE għaż-Żgħażagħ 2016–2018 (ĠU C 417, 15.12.2015, p. 1).

([2]) Skont il-mandat tal-Grupp ta' Ħidma ET2020 dwar il-Promozzjoni taċ-ċittadinanza u l-valuri komuni tal-libertà, it-tolleranza u n-nondiskriminazzjoni permezz tal-edukazzjoni.

([3]) Bħall-Konferenza ta' Livell Għoli tar-RAN dwar ir-Radikalizzazzjoni li ssir fuq bażi regolari.

([4]) In-netwerk ser jiġi amministrat lokalment mill-Aġenziji Nazzjonali Erasmus+, li ser jippermetti wkoll l-adattament għaċ-ċirkostanzi lokali.

ANNESS

Fl-adozzjoni ta' dawn il-konklużjonijiet, il-Kunsill IFAKKAR, b'mod partikolari, f'dan li ġej:

— L-Istrateġija tal-UE għal Kontra t-Terroriżmu (14469/4/05)

— L-Istrateġija Riveduta tal-UE għall-Ġlieda kontra r-Radikalizzazzjoni u r-Reklutaġġ għat-Terroriżmu (9956/14)

— Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill Affarijiet Barranin tad-9 ta' Frar 2015 dwar il-ġlieda kontra t-terroriżmu (6026/15)

— Il-Kunsill Ewropew tat-12 ta' Frar 2015 fejn il-Kapijiet ta' Stat u ta' Gvern appellaw għal approċċ komprensiv, li jinkludi inizzjattivi rigward l-integrazzjoni soċjali, fost l-oħrajn, li huma ta' importanza kbira għall-prevenzjoni tar-radikalizzazzjoni vjolenti.

— Id-Dikjarazzjoni dwar il-promozzjoni taċ-ċittadinanza u l-valuri komuni tal-libertà, it-tolleranza u n-nondiskriminazzjoni permezz tal-edukazzjoni li ġiet adottata fil-Laqgħa informali tal-Ministri għall-Edukazzjoni tal-Unjoni Ewropea f'Pariġi fis-17 ta' Marzu 2015.

— L-Aġenda Ewropea dwar is-Sigurtà (8293/15)

— L-Abbozz ta' Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar l-Istrateġija ta' Sigurtà Interna Mġedda għall-Unjoni Ewropea 2015-2020 (9798/15)

— Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u tal-Istati Membri mlaqqgħin fi ħdan il-Kunsill dwar it-titjib tar-reazzjoni tal-ġustizzja kriminali għar-radikalizzazzjoni li twassal għat-terroriżmu u l-estremiżmu vjolenti (14419/15)

— Ir-Rapport Konġunt ET2020 dwar l-edukazzjoni u t-taħriġ ta' Novembru 2015 (14440/1/15 REV 1)

— In-Nota mill-Koordinatur tal-UE għall-Ġlieda Kontra t-Terroriżmu lill-Kunsill dwar is-"Sitwazzjoni attwali tal-implimentazzjoni tad-dikjarazzjoni tal-Membri tal-Kunsill Ewropew tat-12 ta' Frar 2015, il-Konklużjonijiet tal-Kunsill ĠAI tal-20 ta' Novembru 2015, u l-Konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew tat-18 ta' Diċembru 2015" (6785/16)

— Id-Dikjarazzjoni konġunta tal-Ministri tal-UE għall-Ġustizzja u l-Affarijiet Interni u r-rappreżentanti tal-istituzzjonijiet tal-UE dwar l-attakki terroristiċi fi Brussell tat-22 ta' Marzu 2016, li tagħmel appell għal 10 miżuri fil-qasam tal-ġlieda kontra t-terroriżmu, inkluż li jitkompla l-iżvilupp ta' miżuri preventivi (7371/16)

— Il-Komunikazzjoni dwar l-implimentazzjoni tal-Aġenda Ewropea dwar is-Sigurtà għall-ġlieda kontra t-terroriżmu u l-preparazzjoni għal Unjoni tas-Sigurtà effettiva u ġenwina (8128/16)

— Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2016 dwar ir-rwol tas-settur taż-żgħażagħ f'approċċ integrat u transsettorjali biex tiġi evitata u miġġielda r-radikalizzazzjoni vjolenti taż-żgħażagħ (9640/16)

— Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2016 dwar l-iżvilupp tal-litteriżmu fil-media u l-ħsieb kritiku permezz tal-edukazzjoni u t-taħriġ (9641/16)

— Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar l-applikazzjoni tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali fl-2015 (b'mod partikolari l-parti li tikkonċerna n-nondiskriminazzjoni, l-inċitament għall-mibegħda, ir-razziżmu u l-ksenofobija) (10005/16)

— Id-Dikjarazzjoni ta' Bratislava tas-16 ta' Settembru 2016

— L-Istrateġija ta' Sigurtà Interna Mġedda tal-Unjoni Ewropea u d-Dokument dwar l-Implimentazzjoni tal-Ġlieda kontra t-Terroriżmu: it-tieni nofs tal-2016 (11001/1/16 REV 1)

— L-ewwel rapport ta' progress lejn Unjoni tas-Sigurtà effettiva u ġenwina tat-12 ta' Ottubru 2016 (COM(2016) 670 final)

Konklużjonijiet tal-Kunsill u tar-rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill, dwar il-promozzjoni ta' approċċi ġodda fil-ħidma fost iż-żgħażagħ biex jiġi skopert u żviluppat il-potenzjal taż-żgħażagħ

(2016/C 467/03)

IL-KUNSILL U R-RAPPREŻENTANTI TAL-GVERNIJIET TAL-ISTATI MEMBRI

WAQT LI JFAKKRU,

1. L-isfond politiku għal din il-kwistjoni kif jinsab fl-Anness għal dawn il-konklużjonijiet.

JIRRIKONOXXU LI:

2. In-nisa u l-irġiel żgħażagħ għandhom potenzjal u talent ġo fihom li jista' jkun kemm ta' benefiċċju għalihom kif ukoll għas-soċjetà kollha. Il-potenzjal tan-nisa u l-irġiel żgħażagħ jista' jitqies f'termini ta' kompetenzi (għarfien, ħiliet, attitudnijiet), li jibnu fuq il-kreattività u d-diversità tagħhom.

3. Iż-żgħażagħ qed jistinkaw biex jiżviluppaw il-potenzjal, it-talenti u l-kreattività tagħhom b'rabta maċ-ċittadinanza attiva, l-iżvilupp personali u l-impjegabbiltà. Filwaqt li l-iżvilupp tat-talenti jfisser it-trasformazzjoni ta' kapaċitajiet straordinarji f'eċċellenza, l-iżvilupp tal-mezzi potenzjali jfisser l-iżvilupp ta' kwalitajiet jew kompetenzi moħbija li jistgħu jsarrfu f'suċċess jew ikunu utli fil-ġejjieni, meta wieħed iqis is-sitwazzjoni individwali ta' mara żagħżugħa jew raġel żagħżugħ.

4. Sabiex jiġu skoperti u żviluppati l-potenzjal u t-talenti taż-żgħażagħ kollha, jeħtieġ li l-UE u l-Istati Membri tagħha jappoġġaw u jippromwovu l-implimentazzjoni ta' politika transettorjali effettiva li tista' tħeġġeġ u tappoġġa liż-żgħażagħ u tgħinhom jilħqu l-potenzjal sħiħ tagħhom. Għandha tingħata attenzjoni speċjali lil dawk f'sitwazzjonijiet diffiċli tal-ħajja.

5. Il-ħidma fost iż-żgħażagħ qed tintuża biex jintlaħqu ż-żgħażagħ inklużi dawk li huma emarġinati jew li jinsabu f'riskju li jiġu emarġinati. Madankollu, hekk kif l-istili ta' ħajja u l-imġiba taż-żgħażagħ jinbidlu fil-kuntest ta' żviluppi soċjali u teknoloġiċi ġodda, huwa essenzjali li jkomplu jiġu żviluppati metodi u approċċi ġodda fil-ħidma fost iż-żgħażagħ. Sabiex wieħed jifhem u joħloq rabta maż-żgħażagħ, il-ħidma fost iż-żgħażagħ għandha ttejjeb ukoll l-involviment tagħha fid-dinja diġitali.

JISSOTTOLINJAW LI:

6. Il-ħidma fost iż-żgħażagħ issir f'diversi forom u ambjenti, u twieġeb għad-diversi ħtiġijiet, ħolm, aspirazzjonijiet u kundizzjonijiet tal-għajxien taż-żgħażagħ. Il-kapaċità ta' involviment u ta' reazzjoni għall-bidliet emerġenti twassal għal bidla kwalitattiva fil-ħajjiet taż-żgħażagħ u fis-soċjetà.

7. Il-proċessi tat-tagħlim fil-ħidma fost iż-żgħażagħ jgħinu liż-żgħażagħ jiżviluppaw il-kompetenzi tagħhom b'mod olistiku, inkluż l-għarfien, il-ħiliet u l-attitudnijiet. Il-ħidma fost iż-żgħażagħ ħafna drabi tintuża biex tgħin liż-żgħażagħ jiffaċċjaw sfidi varji tal-ħajja, kemm matul it-tranżizzjonijiet mill-edukazzjoni għax-xogħol, perijodi ta' qgħad, diversi theddidiet emerġenti inkluż ir-radikalizzazzjoni li twassal għall-estremiżmu vjolenti jew waqt li jkunu qed ifittxu li jiffurmaw identità pożittiva u sens ta' appartenenza.

8. L-ambjent tal-ħidma fost iż-żgħażagħ għandu jkun stimulanti, kapaċi jadatta, attraenti u reattiv għal xejriet ġodda fil-ħajja taż-żgħażagħ biex b'hekk jgħinhom jiskopru u jiżviluppaw il-potenzjal tagħhom, li spiss jaf ikun moħbi u ma jkunx evidenti fil-kuntest tal-edukazzjoni formali jew f'setturi oħra. Dan l-ambjent għandu jkun post fejn jesperimentaw u jippruvaw affarijiet ġodda, fejn il-falliment ikun aċċettat u meqjus bħala parti mill-proċessi tat-tagħlim u tal-integrazzjoni soċjali.

9. L-attivitajiet żviluppati fil-ħidma fost iż-żgħażagħ urew li huma effettivi fl-iżvilupp pożittiv tal-personalitajiet taż-żgħażagħ u jeħtieġ li dawn jibqgħu jkunu appoġġati u msaħħa. L-inkoraġġiment tal-innovazzjoni fil-ħidma fost iż-żgħażagħ għandu jitqies bħala parti mir-reazzjoni għall-bidla kostanti, li għandu l-għan li jiġbed l-interess taż-żgħażagħ kollha inkluż dawk li għadhom mhux qed jieħdu sehem attiv f'attivitajiet ta' ħidma fost iż-żgħażagħ. L-innovazzjonijiet għandhom ikunu parti mill-iżvilupp kontinwu ta' kwalità tal-ħidma fost iż-żgħażagħ, u li jirreaġixxu għall-ħtiġijiet, l-interessi u l-esperjenzi taż-żgħażagħ kif perċepiti miż-żgħażagħ stess [1],

(1) *Ħidma ta' kwalità fost iż-żgħażagħ* – qafas komuni għall-iżviluppi futuri tal-ħidma fost iż-żgħażagħ. Rapport mill-Grupp ta' Esperti dwar Sistemi ta' Kwalità għall-Ħidma fost iż-Żgħażagħ fl-Istati Membri tal-UE, il-Kummissjoni Ewropea, 2015. [Mhux disponibbli bil-Malti]

10. Sabiex ikunu attraenti għaż-żgħażagħ u jiġi żgurat impatt akbar fuq ħajjithom, fl-iżvilupp ulterjuri tal-edukazzjoni u t-taħriġ ta' min jaħdem fost iż-żgħażagħ għandha ssir riflessjoni dwar, u għandhom jitqiesu, l-ambjenti ġodda fejn iż-żgħażagħ iqattgħu l-ħin tagħhom, bħal infrastruttura moderna tal-ibliet u l-ispazju virtwali, kif ukoll approċċi ġodda li jagħmlu użu minn għodod innovattivi online kif ukoll offline (bħal ludifikazzjoni [2], attivitajiet ibbażati fuq il-GPS [3], badges tat-tagħlim [4] u l-ħsieb proġettwali [5]).

11. Iż-żgħażagħ stess għandhom jaqdu rwol kruċjali fit-tfassil, l-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-proċess ta' innovazzjoni tal-ħidma fost iż-żgħażagħ biex l-innovazzjoni tirnexxi.

12. Il-kapaċitajiet ta' dawk li jaħdmu maż-żgħażagħ (bħala voluntiera jew impjegati) jistgħu jissaħħu permezz ta' edukazzjoni, taħriġ u opportunitajiet ta' netwerking, gwida, kif ukoll appoġġ finanzjarju, sabiex ifittxu u jimplimentaw approċċi ġodda u innovattivi fil-ħidma fost iż-żgħażagħ bl-għan li jintlaħqu aktar żgħażagħ, speċjalment dawk li diffiċli jintlaħqu, u li jinkiseb impatt akbar fuq ħajjithom.

13. Il-ħolqien ta' politika dwar iż-żgħażagħ ibbażata fuq l-evidenza jeħtieġ aġġornamenti regolari, b'data aġġornata u rilevanti miġbura fil-livell lokali, reġjonali, nazzjonali u dak Ewropew. L-informazzjoni dwar l-istili ta' ħajja u t-tendenzi attwali [6] taż-żgħażagħ għandhom ikunu inklużi wkoll.

14. Lil hinn mill-iżvilupp tas-settur tal-ħidma fost iż-żgħażagħ innifsu, il-kooperazzjoni transsettorjali hija essenzjali għall-iżvilupp ta' approċċi ġodda fil-ħidma fost iż-żgħażagħ. Fil-kuntest tal-implimentazzjoni ta' approċċi ġodda fil-ħidma fost iż-żgħażagħ u l-qasam tal-politika dwar iż-żgħażagħ, il-kooperazzjoni tal-partijiet ikkonċernati li jirrappreżentaw diversi setturi, teħtieġ li tkun iffaċilitata u promossa, sabiex tiġi żgurata l-identifikazzjoni effettiva ta' opportunitajiet ta' kooperazzjoni [7] u li jingħata kontribut għall-kwalità tal-ħidma fost iż-żgħażagħ u l-ħtiġijiet taż-żgħażagħ jinqdew aħjar.

B'KONT MEĦUD TAL-PRINĊIPJU TA' SUSSIDJARJETÀ, JISTIEDNU LILL-ISTATI MEMBRI BIEX:

15. Jippromwovu, jappoġġaw u jevalwaw l-użu, id-disinn, l-iżvilupp, l-ittestjar u t-tixrid ta' għodod u approċċi ġodda li għandhom jintużaw fil-ħidma fost iż-żgħażagħ permezz ta' kooperazzjoni transsettorjali, sabiex dawn iwieġbu b'mod adegwat għall-ħtiġijiet attwali u l-isfidi futuri, l-interessi u l-aspettattivi taż-żgħażagħ u s-soċjetà. Sabiex tkun żgurata l-kwalità, iż-żgħażagħ, ir-riċerkaturi fil-qasam taż-żgħażagħ, il-persuni li jaħdmu maż-żgħażagħ u l-organizzazzjonijiet taż-żgħażagħ għandhom jiġu mistiedna jieħdu sehem attiv fl-istadji kollha tal-proċess.

16. Isaħħu l-kapaċitajiet ta' dawk li jaħdmu maż-żgħażagħ (volontarja jew impjegati) għall-innovazzjoni u l-iżvilupp tal-potenzjal u t-talenti taż-żgħażagħ billi jipprovdu opportunitajiet edukattivi u ta' taħriġ li jiffokaw b'mod partikolari fuq:

    (a) l-użu u l-adozzjoni ta' approċċi innovattivi fil-qasam tal-ħidma fost iż-żgħażagħ;

    (b) l-inkorporazzjoni ta' informazzjoni dwar l-aħħar xejriet tal-ħajja taż-żgħażagħ fl-edukazzjoni u fil-qasam tal-ħidma fost iż-żgħażagħ;

    (c) l-użu ta' kooperazzjoni transettorjali fit-tfassil ta' għodod u approċċi ġodda u innovattivi għall-qasam tal-ħidma fost iż-żgħażagħ;

    (d) il-metodi biex b'mod partikolari jiġu skoperti u mbagħad żviluppati l-potenzjal u t-talenti taż-żgħażagħ, li b'hekk jibnulhom l-awtostima u l-kunfidenza fihom infushom;

---

[2] *Ludifikazzjoni* tfisser l-applikazzjoni tal-mekkanika tal-logħob f'attivitajiet lil hinn mill-qasam tal-logħob biex titbiddel l-imġiba tal-persuni. Hemm eżempji ta' applikazzjonijiet li jikkalkulaw kemm il-pass persuna tagħmel kuljum, jippremjawha u jippermettulha tqabbel ma' persuni oħrajn. Diversi elementi tad-dinamiki u l-mekkaniżmi tal-logħob jistgħu jiġu implimentati u applikati wkoll fil-ħidma fost iż-żgħażagħ. (Ludifikazzjoni 101: An Introduction to the Use of Game Dynamics to Influence Behaviour, Bunchball, 2010).

[3] *Attivitajiet ibbażati fuq il-GPS* jużaw apparat elettroniku b'ippożizzjonar tal-GPS (l-aktar l-ismartphones) għal attivitajiet differenti biex jappoġġaw il-moviment fiżiku, jorjentaw f'ambjent ġdid, iwettqu kompiti differenti jew jitgħallmu aktar dwar postijiet interessanti.

[4] *Badges tat-tagħlim* huma badges virtwali fl-ispazju online li jirratifikaw il-kisbiet tal-istudenti. Xi kumpaniji jappoġġaw din l-idea, inkluż Mozilla, li ħolqot pjattaforma online msejħa Open badges. Din tmur tajjeb ħafna ma' inizjattivi dwar ir-rikonoxximent tat-tagħlim mhux formali fil-ħidma fost iż-żgħażagħ.

[5] Il-*ħsieb proġettwali* huwa approċċ ffukat fuq il-bniedem, kollaborattiv, ottimist u sperimentali. Dan jattira liż-żgħażagħ billi huma jsiru parti integrali mill-bidla, u fl-istess waqt ifasslu soluzzjoni ġdida wkoll. Dan jista' jintuża biex (jerġgħu) jitfasslu diversi programmi, għodod u spazji għaż-żgħażagħ. (Design Thinking for Educators Toolkit, 2012).

[6] L-informazzjoni dwar l-istili ta' ħajja, xejriet tal-ħajja taż-żgħażagħ tinkludi dettalji speċifiċi dwar iż-żgħażagħ minn perspettiva soċjoloġika, psikoloġika u pedagoġika. Tali informazzjoni għandha twieġeb mistoqsijiet bħal: X'inhuma l-interessi taż-żgħażagħ? X'inhuma l-biżgħat tagħhom? Kif jitgħallmu? Kif iqattgħuh il-ħin liberu tagħhom? Kif jinteraġixxu fuq netwerks soċjali? Kif jamministrawhom il-finanzi tagħhom?

[7] Sessjoni ta' ħidma kreattiva bl-għan li tinħoloq applikazzjoni ġdida għall-apparati mobbli, li għaliha attendew persuni li jaħdmu maż-żgħażagħ, iż-żgħażagħ u l-ispeċjalisti tal-ICT tista' sservi bħala eżempju f'dan ir-rigward.

(e) l-involviment taż-żgħażagħ bħala sors ta' informazzjoni u kompetenza esperta ta' valur, pereżempju fl-iżvilupp tal-kompetenzi diġitali;

(f) li jintlaħqu ż-żgħażagħ li jinsabu f'riskju ta' marġinalizzazzjoni, bl-użu ta' approċċi innovattivi u b'enfasi fuq l-iżvilupp tal-potenzjal u t-talent tagħhom.

17. Iħeġġu, fejn rilevanti, l-appoġġ sostenibbli, inkluż appoġġ finanzjarju, ta' organizzazzjonijiet li jaħdmu maż-żgħażagħ u għaż-żgħażagħ, b'mod partikolari fuq proġetti kollettivi u skont il-prinċipji [8] tal-ħidma fost iż-żgħażagħ, sabiex jibnu l-kapaċitajiet tagħhom għall-innovazzjoni.

18. Jaħdmu mill-qrib mar-rappreżentanti tal-awtoritajiet lokali u reġjonali, kunsilli taż-żgħażagħ u l-organizzazzjonijiet tal-ħidma fost iż-żgħażagħ, iż-żgħażagħ u atturi oħra fil-qasam taż-żgħażagħ sabiex il-messaġġi inklużi f'dawn il-konklużjonijiet ikunu ġeneralment inkorporati fil-prattika fil-livell reġjonali u lokali.

19. Jippromwovu u jappoġġaw spazji u opportunitajiet fi sħubija mal-awtoritajiet lokali, fejn xieraq, sabiex iż-żgħażagħ ikunu jistgħu jiltaqgħu wiċċ imb'wiċċ u jiżviluppaw inizjattivi komuni.

20. Jikkunsidraw il-ħolqien ta' spazji u opportunitajiet flessibbli għall-esperimentazzjoni, fażijiet ta' prova, fejn persuni li jaħdmu maż-żgħażagħ u ż-żgħażagħ ikunu jistgħu jitgħallmu jirreaġixxu għall-kundizzjonijiet u l-istili ta' ħajja li jinbidlu b'rata mgħaġġla, u jitgħallmu kif għandhom jittrattaw il-kumplessità.

JISTIEDNU LILL-ISTATI MEMBRI U LILL-KUMMISSJONI BIEX, FIL-KOMPETENZI RISPETTIVI TAGĦHOM U B'RISPETT DOVUT GĦALL-PRINĊIPJU TA' SUSSIDJARJETÀ:

21. Jikkunsidraw il-ġbir u l-analiżi regolari ta' informazzjoni dwar ix-xejriet tal-ħajja taż-żgħażagħ u jappoġġaw it-tixrid tas-sejbiet lill-partijiet ikkonċernati, inkluż lil dawk li jfasslu l-politika fil-livelli nazzjonali, reġjonali u lokali, voluntiera li jaħdmu maż-żgħażagħ, il-mexxejja taż-żgħażagħ u l-persuni li jaħdmu maż-żgħażagħ.

22. Ifittxu approċċi innovattivi implimentati fil-qasam tal-ħidma fost iż-żgħażagħ, inkluż oqsma rilevanti oħra, bħall-edukazzjoni u t-taħriġ, l-isports u l-kultura, is-servizzi soċjali, it-teknoloġiji tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni, eċċ. u joħolqu opportunitajiet biex jadattaw l-approċċi innovattivi użati f'oqsma ta' politika oħrajn għall-qasam tal-ħidma fost iż-żgħażagħ, kif ukoll biex jiskambjaw eżempji ta' prattika tajba.

23. Fejn hu xieraq, jidentifikaw il-kompetenzi l-ġodda li jeħtieġu l-persuni li jaħdmu maż-żgħażagħ u jiżviluppaw moduli tal-edukazzjoni u t-taħriġ li jiffaċilitaw il-kisba ta' kompetenzi ġodda, inkluż kompetenzi diġitali għal dawk li jaħdmu maż-żgħażagħ.

24. Permezz tal-ħolqien, il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-politiki taż-żgħażagħ, l-istrateġiji għaż-żgħażagħ u l-inizjattivi taż-żgħażagħ fuq livell nazzjonali, reġjonali u lokali, jidentifikaw approċċi ġodda fil-ħidma fost iż-żgħażagħ li jgħinu biex jiġu skoperti u żviluppati l-potenzjal u t-talent taż-żgħażagħ kollha.

JISTIEDNU LILL-KUMMISSJONI EWROPEA BIEX:

25. Tagħmel analiżi regolari u ddaħħal taqsima fir-Rapport dwar iż-Żgħażagħ li tipprovdi informazzjoni aġġornata u preċiża dwar l-aħħar xejriet u stili ta' ħajja taż-żgħażagħ.

26. Tappoġġa l-iskambju ta' informazzjoni dwar ix-xejriet u l-istili ta' ħajja taż-żgħażagħ, kif ukoll eżempji ta' prattika tajba u approċċi innovattivi implimentati fil-ħidma maż-żgħażagħ fil-livell tal-Istati Membri tal-UE, kif ukoll barra l-UE. Torganizza laqgħat ta' esperti, konferenzi u attivitajiet oħra ta' tagħlim reċiproku u tikkunsidra l-użu ta' pjattaformi bħall-Konvenzjoni Ewropea dwar il-Ħidma fost iż-Żgħażagħ sabiex tippromwovi metodi innovattivi fil-ħidma fost iż-żgħażagħ.

27. Tagħmel l-aħjar użu mill-programmi eżistenti tal-UE bħal Erasmus+ biex tappoġġa l-implimentazzjoni ta' approċċi innovattivi fil-qasam tal-ħidma fost iż-żgħażagħ.

---

[8] Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 1.

ANNESS

Fl-adozzjoni ta' dawn il-konklużjonijiet, il-Kunsill ifakkar b'mod partikolari f'dan li ġej:

— Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni 'Ewropa 2020' ([1]) kif approvata mill-Kunsill Ewropew u l-inizjattivi ewlenin 'Ħiliet Ġodda u l-Impjiegi' ([2]), 'Unjoni tal-Innovazzjoni' ([3]), u 'Aġenda Diġitali għall-Ewropea' ([4]).

— Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2016 dwar ir-rwol tas-settur taż-żgħażagħ f'approċċ integrat u transsettorjali biex tiġi evitata u miġġielda r-radikalizzazzjoni vjolenti taż-żgħażagħ ([5]).

— Ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fi ħdan il-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 2015, dwar Pjan ta' Ħidma tal-Unjoni Ewropea għaż-Żgħażagħ għall-2016-2018 ([6]).

— Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill tat-18 ta' Mejju 2015 dwar it-tisħiħ tal-politika ta' kooperazzjoni transettorjali biex jiġu indirizzati b'mod effettiv l-isfidi soċjoekonomiċi li qed jiffaċċjaw iż-żgħażagħ ([7]).

— Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2014 dwar il-promozzjoni tal-intraprenditorija taż-żgħażagħ għat-trawwim tal-inklużjoni soċjali taż-żgħażagħ ([8]).

— Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2013 dwar it-tisħiħ tal-inklużjoni soċjali ta' żgħażagħ barra mill-impjieg, edukazzjoni, jew taħriġ ([9]).

— Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill tas-16 ta' Mejju 2013 dwar il-kontribut ta' ħidma ta' kwalità fost iż-żgħażagħ għall-iżvilupp, il-benesseri u l-inklużjoni soċjali taż-żgħażagħ ([10]).

— Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2012 dwar il-validazzjoni tat-tagħlim mhux formali u informali ([11]).

— Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2012 dwar it-tisħiħ tal-potenzjal kreattiv u innovattiv taż-żgħażagħ ([12]).

— Ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill tat-18 ta' Novembru 2010, dwar il-ħidma fil-qasam taż-żgħażagħ ([13]).

— Ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2010, dwar l-inklużjoni attiva taż-żgħażagħ: ġlieda kontra l-qgħad u l-faqar ([14]).

— Studji u Dikjarazzjonijiet:

  — Ir-Rapport Konġunt tal-2015 tal-Kunsill u tal-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tal-qafas imġedded għall-kooperazzjoni Ewropea fil-qasam taż-żgħażagħ (mill-2010 sal-2018) ([15]).

  — Ir-Rapport mill-Grupp ta' Esperti dwar Sistemi ta' Kwalità għall-Ħidma fost iż-Żgħażagħ fl-Istati Membri tal-UE (2015).

  — Id-Dikjarazzjoni tat-Tieni Konvenzjoni Ewropea dwar il-Ħidma fost iż-Żgħażagħ (2015) ([16]).

([1]) 7110/10
([2]) 17066/10
([3]) 14035/10
([4]) 9981/10/REV 1
([5]) 9640/16
([6]) ĠU C 417, 15.12.2015, p. 1.
([7]) ĠU C 172, 27.5.2015, p. 3.
([8]) ĠU C 183, 14.6.2014, p. 18.
([9]) ĠU C 30, 1.2.2014, p. 5.
([10]) ĠU C 168, 14.6.2013, p. 5.
([11]) ĠU C 398, 22.12.2012, p. 1.
([12]) ĠU C 169, 15.6.2012, p. 1.
([13]) ĠU C 327, 4.12.2010, p. 1.
([14]) ĠU C 137, 27.5.2010, p. 1.
([15]) ĠU C 417, 15.12.2015, p. 17.
([16]) http://pjp-eu.coe.int/documents/1017981/8529155/The+2nd+European+Youth+Work+Declaration_FINAL.pdf/cc602b1d-6efc-46d9-80ec-5ca57c35eb85

Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar id-diplomazija bl-isport

(2016/C 467/04)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

1. FILWAQT LI JFAKKAR fl-isfond politiku għal din il-kwistjoni kif imniżżel fl-Anness.

2. FILWAQT LI JIRRIKONOXXI li l-isport huwa għodda possibbli biex jiġu appoġġati l-kooperazzjoni u l-fehim interkulturali, ekonomiku u politiku bejn in-nazzjonijiet u l-kulturi, u li l-potenzjal tiegħu jista' jkun parti mill-estensjoni u t-tisħiħ tal-kuntatti bejn l-UE u l-pajjiżi terzi;

3. FILWAQT LI JIRRIKONOXXI LI:

   — Id-diplomazija bl-isport tista' tinftiehem bħala l-użu tal-isport bħala mezz biex jiġu influwenzati relazzjonijiet diplomatiċi, interkulturali, soċjali, ekonomiċi u politiċi. Hija parti inseparabbli mid-diplomazija pubblika, li hija proċess fuq perjodu twil ta' komunikazzjoni mal-pubbliku u organizzazzjonijiet li għandhom għanijiet bħal li jżidu l-attrazzjoni u jtejbu l-istampa ta' pajjiż, reġjun jew belt u jinfluwenzaw it-teħid tad-deċiżjonijiet f'oqsma ta' politika. Hija tgħin biex jinkisbu l-għanijiet tal-politika barranija b'mod li jkun viżibbli u komprensibbli għall-pubbliku ġenerali.

   — Id-diplomazija bl-isport fil-livell tal-UE tiġbor fiha l-għodod rilevanti kollha mill-qasam tal-isport li jintużaw mill-UE u l-Istati Membri tagħha sabiex jikkooperaw ma' pajjiżi li mhumiex fl-UE u organizzazzjonijiet governattivi internazzjonali. Dawn għandhom jiffukaw fuq il-kooperazzjoni politika u l-appoġġ għall-politiki, il-proġetti u l-programmi. Għandha ssir enfasi fuq ir-rwol tal-isport fir-relazzjonijiet esterni tal-Unjoni inkluż il-promozzjoni ta' valuri Ewropej.

4. FILWAQT LI JIRRIKONOXXI li d-diplomazija bl-isport tista' ssir b'kooperazzjoni mill-qrib mal-moviment tal-isport filwaqt li tiġi rrispettata l-awtonomija tiegħu. Hija tinkludi oqsma bħall-promozzjoni ta' valuri sportivi pożittivi u tikkontribwixxi għall-iżvilupp tal-kooperazzjoni u r-relazzjonijiet politiċi, soċjali u ekonomiċi.

5. FILWAQT LI JIRRIKONOXXI l-valuri li jista' jippromwovi l-isport bħall-kompetizzjoni ġusta, l-ugwaljanza, ir-rispett għad-diversità, l-integrità, id-dixxiplina, l-eċċellenza, il-ħbiberija, it-tolleranza u l-fehim reċiproku li jistgħu jlaqqgħu flimkien nies u pajjiżi differenti. Id-diplomazija bl-isport tuża l-universalità tal-isport bħala mezz biex tisboq id-differenzi lingwistiċi, soċjokulturali u reliġjużi u b'hekk għandha potenzjal b'saħħtu li tippromwovi d-djalogu multikulturali u tikkontribwixxi għall-iżvilupp u l-paċi.

6. FILWAQT LI JENFASIZZA li persuni sportivi u avvenimenti sportivi jistgħu jikkontribwixxu b'mod sinifikanti għall-iżvilupp tad-diplomazija bl-isport. Huma jistgħu jagħtu stampa pożittiva fost il-pubbliku u organizzazzjonijiet barranin u jsawru l-perċezzjoni sabiex ikun hemm appoġġ biex jintlaħqu għanijiet ta' politika barranija b'firxa usa'. F'dan il-kuntest l-isport jista' jikkontribwixxi għat-tisħiħ u l-ikkomplementar tad-diplomazija nazzjonali u tal-UE.

7. FILWAQT LI JIKKUNSIDRA li l-isport jista' jkun pjattaforma biex jinbnew relazzjonijiet bejn il-popli, pereżempju billi jiġu appoġġati programmi ta' skambju għall-atleti, iż-żgħażagħ, il-kowċis u l-esperti, jew billi jiġu organizzati kompetizzjonijiet sportivi internazzjonali kemm fil-livell professjonali kif ukoll f'dak għad-dilettanti.

BIR-RISPETT DOVUT GĦALL-KOMPETENZI RISPETTIVI TAGĦHOM U B'KONT MEĦUD TAL-PRINĊIPJU TAS-SUSSIDJARJETÀ, JISTIEDEN LILL-ISTATI MEMBRI U LILL-KUMMISSJONI BIEX:

8. Iqajmu kuxjenza fost l-Istati Membri u fil-Kummissjoni Ewropea u s-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (SEAE) (inkluż id-Delegazzjonijiet tal-UE) dwar il-potenzjal tal-isport biex jikkontribwixxi għad-diplomazija pubblika;

9. Jinkoraġġixxu l-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet pubbliċi u l-moviment tal-isport sabiex jintuża l-potenzjal tal-isport fil-politika barranija;

10. Itejbu r-relazzjonijiet mal-organizzazzjonijiet sportivi u l-organizzazzjonijiet governattivi internazzjonali rilevanti kif ukoll partijiet ikkonċernati oħra permezz tad-djalogu strutturat tal-UE dwar l-isport fil-qafas tal-laqgħat tal-Kunsill u l-Forum tal-UE dwar l-Isport u strutturi oħra;

11. Jużaw aħjar il-potenzjal tal-isport, inkluż permezz tal-edukazzjoni u l-involviment ta' atleti magħrufa tajjeb bħala messaġġiera, biex jippromwovu valuri sportivi pożittivi u l-valuri Ewropej;

12. Jippromwovu avvenimenti sportivi ewlenin bħala aspett importanti tad-diplomazija interkulturali, soċjali u ekonomika tal-UE f'każijiet fejn jistgħu jikkontribwixxu għall-objettivi ekonomiċi tal-UE tat-tkabbir, l-impjiegi u l-kompetittività;

13. Jiżguraw li d-diplomazija bl-isport tibqa' fuq l-aġenda politika tal-UE;

14. Jeżaminaw il-possibbiltà li tintuża n-netwerk ta' Ambaxxaturi għall-Ġimgħa Ewropea tal-Isport biex jippromwovu valuri pożittivi sportivi u valuri Ewropej bil-għan li jiżdiedu l-attrazzjoni, ir-rikonoxximent u l-viżibbiltà tal-UE f'pajjiżi terzi;

15. Jappoġġaw u jipparteċipaw f'attivitajiet, bħal konferenzi, seminars, attivitajiet ta' tagħlim bejn il-pari jew gruppi ad hoc informali, li jistgħu jikkontribwixxu għat-tħejjija tal-approċċ strateġiku lejn id-diplomazija bl-isport fil-qafas tal-UE.

JISTIEDEN LILL-KUMMISSJONI BIEX:

16. Tiżgura li l-isport, u l-kontribut li jista' jagħti biex jinkisbu l-ambizzjonijiet tar-relazzjonijiet esterni tal-UE, jitqies fi ftehimiet ma' pajjiżi terzi, inkluż fil-qafas tal-ftehimiet dwar l-Adeżjoni, l-Assoċjazzjoni, il-Kooperazzjoni u l-Viċinat Ewropew;

17. Tiġbor u xxerred evidenza empirika tal-effettività tal-isport bħala mezz għall-promozzjoni tal-valuri, id-djalogu interkulturali, l-iżvilupp u l-paċi;

18. Torganizza konferenza ta' livell għoli biex tiddiskuti l-possibbiltajiet tal-kooperazzjoni fil-qasam tad-diplomazija bl-isport, inkluż fuq pjattaforma jew netwerk possibbli biex jitjieb l-għarfien fil-qasam tad-diplomazija bl-isport, b'mod partikolari permezz tal-ġbir u l-iskambju tal-aħjar prattiki marbutin mar-rwol tad-diplomazija bl-isport fis-soċjetà; u teżamina l-possibbiltà li tithejja gwida jew moduli edukattivi għall-awtoritajiet pubbliċi u l-partijiet ikkonċernati rilevanti involuti fi kwistjonijiet tad-diplomazija bl-isport;

19. Teżamina l-possibbiltà li jiġu ffinanzjati attivitajiet relatati mal-isport minn programmi ta' finanzjament tar-Relazzjonijiet Esterni tal-UE u tikkunsidra l-appoġġ għal proġetti relatati mad-diplomazija bl-isport bil-parteċipazzjoni ta' pajjiżi terzi permezz ta' programmi ta' finanzjament tal-UE fil-qasam tar-Relazzjonijiet Esterni tal-UE kif ukoll permezz tal-programm Erasmus+;

20. Tikkunsidra l-involviment ta' pajjiżi terzi fil-Ġimgħa Ewropea tal-Isport.

ANNESS

Permezz tal-adozzjoni ta' dawn il-konklużjonijiet, il-Kunsill ifakkar b'mod partikolari f'dan li ġej:

— l-Artikolu 165(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE): l-Unjoni u l-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu koperazzjoni ma' pajjiżi terzi u mal-organizzazzjonijiet internazzjonali kompetenti fil-qasam tal-edukazzjoni u l-isport, partikolarment il-Kunsill tal-Ewropa;

— il-White Paper tal-Kummissjoni dwar l-Isport (2007) li tenfasizza li r-rwol tal-isport fis-soċjetà għandu wkoll il-potenzjal li jsaħħaħ ir-relazzjonijiet esterni tal-Unjoni ([1]);

— il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni "L-Iżvilupp tad-Dimensjoni Ewropea tal-Isport", li enfasizzat li l-kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi Ewropej, b'mod partikolari pajjiżi kandidati u kandidati potenzjali, u mal-Kunsill tal-Ewropa għandha tkun prijorità ([2]);

— ir-rapport tal-Grupp ta' Livell Għoli dwar id-Diplomazija bl-Isport stabbilit mill-Kummissjoni Ewropea (2016).

([1]) Dok. 11811/07 + ADD 1-4.
([2]) Dok. 5597/11 + ADD 1-3.

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ([1])

L-14 ta' Diċembru 2016

(2016/C 467/05)

1 euro =

	Munita	Rata tal-kambju		Munita	Rata tal-kambju
USD	Dollaru Amerikan	1,0644	CAD	Dollaru Kanadiż	1,3961
JPY	Yen Ġappuniż	122,39	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	8,2561
DKK	Krona Daniża	7,4359	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,4741
GBP	Lira Sterlina	0,83963	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,5157
SEK	Krona Żvediża	9,7553	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 241,10
CHF	Frank Żvizzeru	1,0747	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	14,5508
ISK	Krona Iżlandiża		CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,3499
NOK	Krona Norveġiża	9,0223	HRK	Kuna Kroata	7,5405
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	14 143,75
CZK	Krona Ċeka	27,023	MYR	Ringgit Malażjan	4,7303
HUF	Forint Ungeriż	314,89	PHP	Peso Filippin	52,918
PLN	Zloty Pollakk	4,4402	RUB	Rouble Russu	65,1386
RON	Leu Rumen	4,5153	THB	Baht Tajlandiż	37,882
TRY	Lira Turka	3,7125	BRL	Real Brażiljan	3,5242
AUD	Dollaru Awstraljan	1,4177	MXN	Peso Messikan	21,5666
			INR	Rupi Indjan	71,8245

([1]) *Sors*: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-9 ta' Diċembru 2016

dwar il-konklużjoni, f'isem il-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika, tal-Protokoll mal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa, u r-Repubblika tal-Bożnija-Ħerzegovina, min-naħa l-oħra, sabiex titqies l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea

(2016/C 467/06)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li Jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 101(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat id-deċiżjoni tal-Kunsill li tapprova l-konklużjoni mill-Kummissjoni, f'isem il-Komunità Ewropea għall-Enerġija Atomika, tal-Protokoll mal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa u l-Bożnija-Ħerzegovina, min-naħa l-oħra, sabiex titqies l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea,

Billi:

(1) Il-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa, u l-Bosnja-Ħerzegovina, min-naħa l-oħra ("l-SAA") ġie ffirmat fis-16 ta' Ġunju 2008 u daħal fis-seħħ fl-1 ta' Ġunju 2015 ([1]).

(2) Ir-Repubblika tal-Kroazja saret Stat Membru tal-Unjoni fl-1 ta' Lulju 2013.

(3) F'konformità mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(2) tal-Att tal-2012 dwar il-kundizzjonijiet tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea, jinħtieġ li l-adeżjoni tal-Kroazja mal-SAA tiġi miftiehma permezz tal-konklużjoni ta' Protokoll mal-SAA mill-Kunsill li jaġixxi unanimament f'isem l-Istati Membri, u l-pajjiż terz ikkonċernat.

(4) Fl-24 ta' Settembru 2012, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tiftaħ negozjati mal-Bożnija-Ħerzegovina sabiex tikkonkludi protokoll mal-SAA.

(5) Dawn in-negozjati tlestew b'suċċess u l-Protokoll Protokoll tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa, u l-Bożnija-Ħerzegovina, min-naħa l-oħra, biex titqies l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea ("il-Protokoll") ġie inizjalat fit-18 ta' Lulju 2016.

(6) Il-Protokoll ikopri kwistjonijiet li jaqgħu taħt kompetenzi tal-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika.

(7) Jinħtieġ li l-Protokoll jiġi konkluż mill-Kummissjoni f'isem il-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika fejn jidħlu kwistjonijiet li jaqgħu fil-kompetenza tal-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika.

(8) Fil-21 ta' Novembru 2016, il-Kunsill adotta deċiżjoni li tapprova l-konklużjoni tal-Protokoll mill-Kummissjoni f'isem il-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika ([2]).

(9) L-iffirmar u l-konklużjoni tal-Protokoll huma soġġetti għal proċedura separata fir-rigward ta' kwistjonijiet li jaqgħu taħt it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

(10) Il-Protokoll għandu jiġi approvat,

IDDEĊIDIET KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Il-konklużjoni, f'isem il-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika, tal- Protokoll mal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa, u r-Repubblika tal-Bożnija-Ħerzegovina, min-naħa l-oħra, sabiex titqies l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea hi b'dan approvata.

It-test tal-Protokoll hu mehmuż mad-Deċiżjoni tal-Kunsill fuq l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll ([2]).

([1]) ĠU L 164, 30.6.2015, p. 2.
([2]) Għadu mhux ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali.

Artikolu 2

Il-Membru tal-Kummissjoni responsabbli mill-Politika Ewropea tal-Viċinat u n-Negozjati għat-Tkabbir hu b'dan awtorizzat li jiffirma l-Protokoll, u jiddepożita n-notifika prevista fl-Artikolu 7 tal-Protokoll.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Diċembru 2016.

Għall-Kummissjoni

Johannes HAHN

Membru tal-Kummissjoni

V

(Avviżi)

PROĊEDURI AMMINISTRATTIVI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

SEJĦA GĦAL PROPOSTI EACEA/41/2016

taħt il-programm Erasmus+

Azzjoni Ewlenija 3: Appoġġ għar-riforma tal-politika — Inizjattivi għall-innovazzjoni tal-politika

Proġetti ta' Kooperazzjoni Ewropej Li Jħarsu 'L Quddiem fl-oqsma tal-Edukazzjoni u t-Taħriġ

(2016/C 467/07)

1. Deskrizzjoni, Objettivi, u Prijoritajiet

Proġetti ta' Kooperazzjoni Progressivi (FLCPs) huma proġetti ta' kooperazzjoni transnazzjonali li għandhom l-għan li jidentifikaw, jittestjaw, jiżviluppaw jew jivvalutaw approċċi innovattivi tal-politika li għandhom il-potenzjal li jiġu integrati u jagħtu input għat-titjib fis-sistemi edukattivi u tat-taħriġ. Jenħtieġ li jipprovdu għarfien profond dwar il-grupp(i) fil-mira, sitwazzjonijiet tat-tagħlim jew tat-taħriġ u metodoloġiji u għodda effettivi li jgħinu fl-iżvilupp tal-politiki, kif ukoll konklużjonijiet rilevanti għal dawk li jfasslu l-politika fl-edukazzjoni u t-taħriġ fil-livelli kollha.

Għaldaqstant jenħtieġ li l-FLCPs jitmexxew u jiġu implimentati minn partijiet interessati ewlenin b'rekord ippruvat ta' eċċellenza u għarfien tal-ogħla livell, li għandhom il-kapaċità li jinnovaw jew jilħqu impatt sistemiku permezz tal-attivitajiet tagħhom u l-potenzjal li jixprunaw l-aġenda politika fl-oqsma edukattivi u tat-taħriġ.

Proposti taħt din is-sejħa jenħtieġ li jkunu konsistenti mal-prijoritajiet ġodda għal kooperazzjoni Ewropea stabbiliti fir-*Rapport Konġunt tal-2015 tal-Kunsill u tal-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tal-qafas strateġiku għall-kooperazzjoni Ewropea fl-edukazzjoni u t-taħriġ (ET 2020)* ([1]).

L-objettivi speċifiċi ta' din is-sejħa huma:

— li jagħtu bidu għal bidliet fit-tul u soluzzjonijiet innovattivi ttestjati fuq il-post għal sfidi fl-oqsma tal-edukazzjoni u tat-taħriġ li għandhom il-potenzjal li jiġu integrati u li jiġġeneraw impatt sostenibbli u sistemiku fuq is-sistemi edukattivi u tat-taħriġ;

— li jappoġġaw il-kooperazzjoni transnazzjonali u l-għarfien reċiproku fi kwistjonijiet progressivi fost il-partijiet interessati ewlenin;

— li jiffaċilitaw il-ġbir u l-analiżi tal-evidenza biex jissostanzjaw politiki u prattiki innovatttivi.

Il-proposti sottomessi taħt din is-sejħa għandhom jindirizzaw waħda mill-ħames prijoritajiet elenkati hawn taħt:

— L-akwiżizzjoni ta' ħiliet bażiċi minn adulti b'ħiliet baxxi;

— Il-promozzjoni ta' approċċi bbażati fuq il-prestazzjoni f'ETV;

— Il-promozzjoni ta' teknoloġija innovattiva fil-qasam tal-għoti ta' gwida għall-karriera;

— Il-professjonalizzazzjoni tal-persunal (edukazzjoni fl-iskejjel, li tinkludi edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal);

— L-ilħuq tal-miri tal-istrateġija tal-UE mġedda għal edukazzjoni għolja.

Il-proposti li ma jindirizzaw l-ebda waħda mill-ħames prijoritajiet tas-sejħa mhumiex se jiġu kkunsidrati.

([1]) ĠU C 417, 15.12.2015, p. 25.

2. **Applikanti eliġibbli**

It-terminu "applikanti" jirreferi għall-organizzazzjoni u l-istituzzjonijiet kollha li jipparteċipaw f'applikazzjoni irrispettivament mir-rwol tagħhom fil-proġett.

L-applikanti eleġibbli huma organizzazzjonijiet pubbliċi u privati attivi fil-qasam tal-edukazzjoni u t-taħriġ jew setturi oħra bħal tagħlim mhux formali, li jinkludi fost oħrajn, iż-żgħażagħ, setturi soċjoekonomiċi oħra, u/jew organizzazzjonijiet li jwettqu attivitajiet transsettorjali.

L-applikanti meqjusin eliġibbli biex iwieġbu għal din is-sejħa huma:

— awtoritajiet pubbliċi fil-livell nazzjonali/reġjonali/lokali responsabbli għal politika dwar l-edukazzjoni u t-taħriġ;

— organizzazzjonijiet mingħajr skop ta' qligħ (NGOs), privati jew pubbliċi;

— ċentri tar-riċerka;

— skejjel jew istituzzjonijiet edukattivi oħrajn;

— istituzzjonijiet ta' edukazzjoni għolja;

— kmamar tal-kummerċ;

— netwerks tal-partijiet ikkonċernati;

— ċentri ta' rikonoxximent;

— korpi tal-valutazzjoni/garanzija tal-kwalità;

— organizzazzjonijiet tal-kummerċ u impjegaturi;

— trade unions u assoċjazzjonijiet tal-persunal;

— servizzi ta' gwida għall-karriera;

— organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili u kulturali;

— kumpaniji;

— organizzazzjonijiet internazzjonali.

L-applikazzjonijiet mill-entitajiet ġuridiċi stabbiliti fil-pajjiżi tal-programm li ġejjin biss huma eliġibbli:

— it-28 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea;

— il-pajjiżi tal-EFTA/ŻEE: l-Iżlanda, il-Liechtenstein, in-Norveġja;

— il-pajjiżi kandidati tal-UE: l-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja u t-Turkija.

Ir-rekwiżit minimu tal-kompożizzjoni tas-sħubija għal din is-sejħa huwa ta' 3 organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw 3 pajjiżi tal-programm.

3. **Attivitajiet Eliġibbli u d-Durata tal-Proġett**

L-attivitajiet għandhom jibdew fl-1 ta' Novembru 2017, l-1 ta' Diċembru 2017 jew fl-1 ta' Jannar 2018.

Id-durata tal-proġett għandha tkun ta' bejn 24 u 36 xahar. Madankollu, jekk wara l-iffirmar tal-ftehim u l-bidu tal-proġett, għal raġunijiet kompletament iġġustifikati li mhumiex fil-kontroll tagħhom, isir impossibbli għall-benefiċjarji li jtemmu l-proġett fi żmien il-perjodu skedat, tista' tingħata estensjoni għall-perjodu ta' eliġibbiltà. Tingħata estensjoni massima ta' 6 xhur oħra, jekk it-talba ssir qabel id-data ta' skadenza speċifikata fil-ftehim ta' għotja.

L-attivitajiet li sejrin jiġu ffinanzjati taħt din is-sejħa jistgħu jinkludu (lista mhux eżawrjenti):

— Analiżi, studji, eżerċizzji ta' mmappjar;

— Attivitajiet ta' riċerka;

— Attivitajiet ta' taħriġ;

— Abbozzar ta' rapporti, konklużjonijiet ta' proġetti, rakkomandazzjonijiet ta' politika;

— Sessjonijiet ta' ħidma;

— Konferenzi/seminars;

— Testijiet u valutazzjonijiet ta' approċċi innovattivi fil-livell bażiku;

— Sensibilizzazzjoni u azzjonijiet ta' tixrid;

— Attivitajiet immirati lejn il-ħolqien u t-titjib ta' netwerks, l-iskambju ta' prattika tajba;

— Żvilupp ta' għodod tal-ICT (softwer, pjattaformi, applikazzjonijiet, eċċ.) jew riżorsi ta' tagħlim;

— Żvilupp ta' outputs intelletwali.

4. **Kriterji tal-Għoti**

L-applikazzjonijiet eliġibbli se jiġu vvalutati abbażi l-esklużjoni, l-għażla u l-kriterji tal-għoti ([1]).

Il-kriterji tal-għoti huma li ġejjin:

1. Ir-rilevanza tal-proġett (30 %)

2. Il-kwalità tat-tfassil tal-proġett u l-implimentazzjoni (30 %)

3. Il-kwalità tas-sħubija u l-arranġamenti ta' kooperazzjoni (20 %)

4. L-impatt fuq l-iżvilupp tal-politika u t-tixrid (20 %)

Il-proposti li jkunu ssodisfaw il-limiti ta' kwalità minimi biss:

— tal-inqas limitu ta' 50 % għal kull kriterju (jiġifieri minimu ta' 15-il punt għal "Rilevanza tal-proġett" u "Kwalità tat-tfassil tal-proġett u l-implimentazzjoni" rispettivament; 10 punti għal "Kwalità tas-sħubija u arranġamenti ta' kooperazzjoni" u "Impatt fuq l-iżvilupp tal-politika u t-tixrid" rispettivament; u

— tal-inqas limitu ta' 70 % fuq il-punteġġ totali (jiġifieri punteġġ aggregat tal-4 kriterji tal-għoti)

se jiġu kkunsidrati għall-finanzjament tal-UE. L-applikazzjonijiet li jinżlu taħt dawk il-limiti jiġu miċħuda.

5. **Baġit**

Il-baġit totali disponibbli għall-kofinanzjament tal-proġetti taħt is-sejħa preżenti huwa ta' EUR 8 000 000.

Il-kontribuzzjoni finanzjarja mill-UE ma tistax taqbeż il-75 % tal-kostijiet totali tal-proġetti eliġibbli.

L-għotja massima għal kull proġett hija ta' EUR 500 000.

L-Aġenżija tirriżerva d-dritt li ma tqassamx il-fondi kollha disponibbli għal din is-sejħa.

6. **Data ta' skadenza għas-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet**

L-applikazzjonijiet għandhom jiġu sottomessi sa mhux aktar tard **mill-14 ta' Marzu 2017 — 12.00 nofsinhar CET**.

L-applikanti huma mitluba jaqraw sew l-informazzjoni kollha dwar is-sejħa għal proposti, il-proċedura ta' sottomissjoni u jużaw id-dokumenti li jiffurmaw parti mill-applikazzjoni (Pakkett tal-Applikazzjoni) fuq: https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/funding/forward-looking-cooperation-projects-2017-eacea412016_en

Il-formola tal-applikazzjoni hija disponibbli fuq l-Internet fl-indirizz li ġej: https://eacea.ec.europa.eu/PPMT/

Il-Pakkett tal-Applikazzjoni sħiħ għandu jiġi sottomess online permezz tas-sottomissjoni ta' formola elettronika korretta, jimtela kif suppost u jkun fih l-annessi u d-dokumenti ta' appoġġ rilevanti u applikabbli kollha.

Il-formoli tal-applikazzjoni li ma jinkludux l-informazzjoni meħtieġa kollha u li ma jiġux sottomessi online sad-data ta' skadenza mhumiex se jiġu kkunsidrati.

7. **Aktar informazzjoni**

Għal aktar dettalji jekk jogħġbok irreferi għal-Linji Gwida għall-Applikanti.

Il-Linji Gwida għall-Applikanti u l-Pakkett tal-Applikazzjoni huma disponibbli fuq is-sit web li ġej: https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/funding/forward-looking-cooperation-projects-2017-eacea412016_en

Dettalji ta' kuntatt tal-posta elettronika: EACEA-Policy-Support@ec.europa.eu

([1]) Ara l-Linji gwida għall-Applikanti taqsimiet 7, 8 u 9.

L-UFFIĊĊJU EWROPEW GĦAS-SELEZZJONI TAL-PERSUNAL (EPSO)

AVVIŻ TA' KOMPETIZZJONI ĠENERALI

(2016/C 467/08)

L-Uffiċċju Ewropew għas-Selezzjoni tal-Persunal (EPSO) qed jorganizza l-kompetizzjoni ġenerali li ġejja:

EPSO/AST/139/16 — ASSISTENTI (AST 3)

1. FINANZI

2. RIŻORSI UMANI

L-avviż tal-kompetizzjoni huwa ppubblikat f'24 lingwa f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea C 467 A* tal-15 ta' Diċembru 2016.

Tista' ssib aktar informazzjoni fuq is-sit web tal-EPSO: http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/

PROĊEDURI TAL-QORTI

QORTI TAL-EFTA

SENTENZA TAL-QORTI

tat-2 ta' Ottubru 2015

fil-Kawża E-7/15

Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA *vs* ir-Renju tan-Norveġja

(Nuqqas minn Stat tal-EFTA li jissodisfa l-obbligi tiegħu — Direttiva 2008/50/KE dwar il-kwalità tal-arja fl-ambjent u arja iktar nadifa għall-Ewropa — Valuri ta' limitu għal ċerti inkwinanti fl-arja — Pjan tal-kwalità tal-arja)

(2016/C 467/09)

Fil-Kawża E-7/15, l-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA *vs.* Ir-Renju tan-Norveġja — APPLIKAZZJONI għal dikjarazzjoni li r-Renju tan-Norveġja naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu skont l-Att li jsir referenza għalih fil-punt 14c tal-Anness XX tal-Ftehmin taż-Zona Ekonomika Ewropea (Direttiva 208/50/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2008 dwar il-kwalità tal-arja fl-ambjent u arja iktar nadifa għall-Ewropa) billi qabeż il-limitu ta' diossidu tal-kubrit (SO_2), materja partikolata (PM_{10}) u diossidu tan-nitroġenu (NO_2) fl-arja ambjentali f' ċertu żoni tan-Norveġja, skont il-każ, bejn is-snin 2008 u 2012 u billi naqas milli jkun konformi mal-obbligazzjoni ta' pjan tal-kwalità tal-arja stipulata fih, il-Qorti, magħmula minn Carl Baudenbacher, President, (Imħallef Relatur), Per Christiansen u Páll Hreinsson, Imħallfin, tat is-sentenza fit-2 ta' Ottubru 2015, li l-parti operattiva tagħha hija kif ġej:

Il-Qorti b'dan:

1. Tiddikjara li:

   (i) billi qabeż il-limitu ta' diossidu tal-kubrit (SO_2), u materja partikolata (PM_{10}) fl-arja ambjentali fis-snin 2009 sa 2012, skont il-każ, fiż-żoni NO3, NO4 u NO6 li ssir referenza għalihom fl-Artikoli 3 u 5 tad-Direttiva 1999/30/KE, issal-Artikolu 13 tad-Direttiva 2008/50/KE;

   (ii) billi qabeż il-limitu tad-diossidu tan-nitroġenu (NO_2) fl-arja ambjentali fis-snin 2010 sa 2012, skont il-każ, fiż-żoni NO1, NO3 u NO5 li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 1999/30/KE, issal-Artikolu 13 tad-Direttiva 2008/50/KE; u

   (iii) billi naqas milli jikkonforma mal-obbligazzjoni tal-pjan tal-kwalità tal-arja stipulata fl-Artikolu 8(3) tad-Direttiva 96/62/KE, issal-Artikolu 23 tad-Direttiva 2008/50/KE, skont il-każ, fir-rigward ta' żoni NO1, NO2, NO3, NO4 u NO5,

   ir-Renju tan-Norveġja naqas milli jissodisfa l-obbligi tiegħu li jirriżultaw milll-Att li għalih issir referenza f'punt 14c tal-Anness XX tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (Direttiva 2008/50/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2008 dwar il-kwalità tal-arja fl-ambjent u arja iktar nadifa għall-Ewropa).

2. Tordna lin-Norveġja tħallas l-ispejjeż tal-proċedimenti.

SENTENZA TAL-QORTI

tas-27 ta' Ottubru 2015

fil-Kawża E-10/15

L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA *vs* l-Iżlanda

(Nuqqas ta' Stat EEA/EFTA li jwettaq l-obbligi tiegħu — Nuqqas li jimplimenta — id-Direttiva 2009/126/KE dwar il-Fażi II tal-irkupru tal-fwar tal-petrol waqt ir-riforniment bil-karburant tal-vetturi bil-mutur fl-istazzjonijiet ta' servizz)

(2016/C 467/10)

Fil-Kawża E-10/15, l-Awtorità ta' Sorveljanza vs l-Iżlanda — APPLIKAZZJONI għal dikjarazzjoni li l-Iżlanda naqset milli twettaq l-obbligi tagħha skont l-Att imsemmi fil-punt 21au tal-Kapitlu III tal-Anness XX tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (id-Direttiva 2009/126/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar il-Fażi II tal-irkupru tal-fwar tal-petrol waqt ir-riforniment bil-karburant tal-vetturi bil-mutur fl-istazzjonijiet ta' servizz) kif adattata għall-Ftehim skont il-Protokoll 1 tiegħu, u skont l-Artikolu 7 tal-Ftehim, billi naqset milli tadotta l-miżuri kollha neċessarji għall-implimentazzjoni tal-Att fiż-żmien preskritt, il-Qorti, komposta minn Carl Baudenbacher, President, Per Christiansen (Imħallef-Relatur) u Páll Hreinsson, Imħallfin, tat sentenza fis-27 ta' Ottubru 2015, li l-parti operattiva tagħha hija kif ġej:

Il-Qorti b'dan:

1. Tiddikjara li l-Iżlanda naqset milli twettaq l-obbligi tagħha skont l-Att imsemmi fil-punt 21au tal-Kapitlu III tal-Anness XX tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (id-Direttiva 2009/126/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar il-Fażi II tal-irkupru tal-fwar tal-petrol waqt ir-riforniment bil-karburant tal-vetturi bil-mutur fl-istazzjonijiet ta' servizz) kif adattata għall-Ftehim skont il-Protokoll 1 tiegħu, u skont l-Artikolu 7 tal-Ftehim, billi naqset milli tadotta l-miżuri neċessarji għall-implimentazzjoni tal-Att fiż-żmien preskritt.

2. Tordna lill-Iżlanda tħallas l-ispejjeż tal-proċedimenti.

SENTENZA TAL-QORTI

tas-27 ta' Ottubru 2015

fil-Kawża E-11/15

L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA vs l-Iżlanda

(Nuqqas ta' Stat EEA/EFTA li jwettaq l-obbligi tiegħu — Nuqqas li jimplimenta — id-Direttiva 2011/83/UE dwar id-drittijiet tal-konsumatur)

(2016/C 467/11)

Fil-Kawża E-11/15, l-Awtorità ta' Sorveljanza vs l-Iżlanda — APPLIKAZZJONI għal dikjarazzjoni li l-Iżlanda naqset milli twettaq l-obbligi tagħha skont l-Att imsemmi fil-punti 7a, 7e u 7i tal-Anness XIX tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (id-Direttiva 2011/83/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar id-drittijiet tal-konsumatur, li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE u d-Direttiva 1999/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 85/577/KEE u d-Direttiva 97/7/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill) kif adattata għall-Ftehim skont il-Protokoll 1 tiegħu, u skont l-Artikolu 7 tal-Ftehim, billi naqset milli tadotta l-miżuri kollha neċessarji għall-implimentazzjoni tal-Att fiż-żmien preskritt, il-Qorti, komposta minn Carl Baudenbacher, President, Per Christiansen (Imħallef-Relatur) u Páll Hreinsson, Imħallfin, tat sentenza fis-27 ta' Ottubru 2015, li l-parti operattiva tagħha hija kif ġej:

Il-Qorti b'dan:

1. Tiddikjara li l-Iżlanda naqset milli twettaq l-obbligi skont l-Att imsemmi fil-punti 7a, 7e u 7i tal-Anness XIX tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (id-Direttiva 2011/83/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar drittijiet tal-konsumatur, li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE u d-Direttiva 1999/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 85/577/KEE u d-Direttiva 97/7/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill), kif adattata għall-Ftehim permezz tal-Protokoll 1 tiegħu, u skont l-Artikolu 7 tal-Ftehim, billi naqset li tadotta l-miżuri neċessarji għall-implimentazzjoni tal-Att fi ħdan iż-żmien stabbilit.
2. Tordna lill-Iżlanda tħallas l-ispejjeż tal-proċedimenti.

Azzjoni mressqa fl-20 ta' Settembru 2016 minn Marine Harvest ASA kontra l-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA

(Kawża E-12/16)

(2016/C 467/12)

Azzjoni kontra l-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA tressqet quddiem il-Qorti tal-EFTA fl-20 ta' Settembru 2016 minn Marine Harvest ASA, irrappreżentata minn Torben foss, l-Avukat u Kjetil Raknerud, avukat, Advokatfirmaet PricewaterhouseCoopers AS, sandviksbodene 2 A, PO Box 3984 Sandviken, NO-5835 Bergen.

L-applikant jitlob lill-Qorti tal-EFTA tiddikjara li:

1. Id-Deċiżjoni tal-Awtorità tas-Sorveljanza tal-EFTA fil-Kawża Nru 79116 mis-27 ta' Lulju 2016 hija bbażata fuq interpretazzjoni żbaljata ta' sorsi tal-liġi relevanti u, konsegwentement, nulli.
2. L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA m'għandhiex il-kompetenza u l-obbligu li twettaq sorveljanza tal-għajnuna mill-Istat għas-settur tas-sajd, skont l-Artikolu 4(1) tal-Protokoll 9 tal-Ftehim ŻEE, u għalhekk hija obbligata li tevalwa t-talbiet magħmula mill-applikant permezz ta' ilment formali fit-2 ta' Mejju 2016.
3. L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTAgħandha ġġarrab l-ispejjeż ta' dawn il-proċedimenti.

L-isfond legali u fattwali u l-eċċezzjonijiet miġjuba bħala sostenn:

— L-Applikant ifittex l-annullament tad-Deċiżjoni tal-Awtorità tas-Sorveljanza tal-EFTA fil-Kawża Nru 79116 mis-27 ta' Lulju 2016.

— Marine Harvest issostni li l-ESA għandha l-kompetenza meħtieġa sabiex tevalwa jekk għajnuna għall-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti tas-sajd u l-akkwakultura hijiex kompatibbli mal-Ftehim taż-ŻEE, u biex twettaq sorveljanza, skont l-Artikolu 62 taż-ŻEE, ara l-Protokoll 26 tal-Ftehim taż-ŻEE, u wara li l-ESA tkun obbligata twettaq tali sorveljanza skont l-istess artikolu.

— Element essenzjali huwa l-interpretazzjoni tal-Protokoll 26 tal-Ftehim, li jistabbilixxi l-kompetenzi tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA, iżda ma jirreferix b'mod speċifiku għas-setturi tas-sajd u tal-akkwakultura. Skont id-deċiżjoni tal-ESA, il-lista msemmija qabel għandha tiġi kkunsidrata bħala eżawrjenti.

— Skont l-applikant din l-interpretazzjoni żżid kwalifika mal-Protokoll 26 li mhijiex konformi mal-għanijiet u d-dispożizzjonijiet essenzjali tal-Ftehim, li jelenka l-Protokoll innifsu.

Azzjoni mressqa fis-26 ta' Settembru 2016 mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA kontra l-Iżlanda

(Kawża E-13/16)

(2016/C 467/13)

Fis-26 ta' Settembru 2016 tressqet azzjoni quddiem il-Qorti tal-EFTA kontra l-Iżlanda mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA, irrappreżentata minn Carsten Zatschler, Audur Ýr Steinarsdóttir u Øyvind Bø, li jaġixxu bħala Aġenti tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA, 35 Rue Belliard, B-1040 Brussell.

L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA titlob lill-Qorti tal-EFTA biex:

1. Tiddikjara li l-Iżlanda naqset milli tissodisfa l-obbligi tagħha li jirriżultaw mill-Att imsemmi fil-punt 17h tal-Kapitolu II tal-Anness XIII tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (*id-Direttiva 2000/30/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Ġunju 2000 dwar l-ispezzjonijiet tekniċi waqt it-traġitt tal-affidabilità stradali ta' vetturi kummerċjali li jiċċirkolaw fil-Komunità*) billi ma tintroduċix ispezzjonijiet tekniċi waqt it-traġitt meħtieġ mill-Artikolu 3(1) tal-Att.

2. Tordna lill-Iżlanda tħallas l-ispejjeż ta' dawn il-proċedimenti.

L-isfond legali u fattwali u l-eċċezzjonijiet miġjuba bħala sostenn:

— L-applikazzjoni tindirizza n-nuqqas tal-Iżlanda milli tikkonforma, mhux aktar tard mis-16 ta' Settembru 2014, b'opinjoni motivata mogħtija mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA fis-16 ta' Lulju 2014 dwar in-nuqqas tal-Istat li jissodisfa l-obbligi tiegħu li jirriżultaw mill-Att imsemmi fil-punt 17h tal-Kapitolu II tal-Anness XIII tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (*id-Direttiva 2000/30/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Ġunju 2000 dwar l-ispezzjonijiet tekniċi waqt it-traġitt tal-affidabilità stradali ta' vetturi kummerċjali li jiċċirkolaw fil-Komunità*) billi ma tintroduċix ispezzjonijiet tekniċi waqt it-traġitt meħtieġ mill-Artikolu 3(1) tal-Att.

Każ imressaq fis-26 ta' Settembru 2016 mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA kontra l-Iżlanda

(Kawża E-14/16)

(2016/C 467/14)

Fis-26 ta' Settembru 2016 tressaq każ quddiem il-Qorti tal-EFTA kontra l-Iżlanda mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA, irrappreżentata minn Carsten Zatschler, Audur Ýr Steinarsdóttir u Øyvind Bø, li jaġixxu bħala Aġenti tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA, 35 Rue Belliard, B-1040 Brussell.

L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA titlob lill-Qorti tal-EFTA biex:

1. Tiddikjara li l-Iżlanda naqset milli tissodisfa l-obbligi tagħha skont l-Att imsemmi fil-punt 17d tal-Kapitolu II tal-Anness XIII tal-Ftehim taż-ŻEE (*id-Direttiva tal-Kunsill 95/50/KE tas-6 ta' Ottubru 1995 dwar proċeduri uniformi għal verifiki fuq it-trasport ta' merkanzija perikoluża bit-triq*), kif adattat għall-Ftehim skont il-Protokoll 1 tiegħu, billi

   i. naqset milli tiżgura li proporzjon rappreżentattiv ta' konsenji ta' merkanzija perikoluza li jinġarru fit-triq ikunu suġġetti għal kontrolli, kif meħtieġ mill-Artikolu 3(1);

   ii. naqset milli tuża l-lista ta' verifika fl-Anness I tad-Direttiva meta twettaq dawn il-kontrolli, kif meħtieġ mill-Artikolu 4(1);

   iii. naqset milli tiżgura li l-kontrolli skont id-Direttiva huma aleatorji u li, sa fejn ikun possibbli, ikopru porzjon estensiv tan-netwerk tat-toroq, kif meħtieġ mill-Artikolu 4(2);

   iv. naqset milli tiżgura li l-postijiet magħżula għall-verifiki jippermettu li vetturi li jkunu qegħdin jiksru l-liġijiet jinġiebu f'konformità magħhom jew, jekk l-awtorità li tkun qed tagħmel il-verifika taħseb li jkun aħjar, li dawn jiġu mmobilizzati fuq il-post jew f'post maħsub għal dan l-għan mill-istess awtorità mingħajr ma jikkawżaw periklu għas-sigurtà, kif meħtieġ mill-Artikolu 4(3);

   v. ma żguratx, fejn ikun xieraq, u fejn dan ma jkunx joħloq periklu għas-sigurtà, kampjuni tal-merkanzija li tkun qedha tinġarr jistgħu jittieħdu biex jiġu eżaminati f'laboratorji li jkunu rikonoxxuti mill-awtorità kompetenti, kif meħtieġ mill-Artikolu 4(4);

   vi. naqset milli tiżgura li l-kontrolli ma jaqbżux perjodu ta' żmien raġonevoli, kif meħtieġ mill-Artikolu 4(5);

   vii. naqset milli tiżgura li vetturi li fir-rigward tagħhom jiġi stabbilit ksur wieħed jew aktar tar-regoli dwar it-trasport ta' prodotti perikolużi, jistgħu jiġu mmobilizzati fuq il-post jew f'post maħsub għal dan l-għan mill-awtorità li tkun qedha tagħmel il-verifika u jkunu mitluba li jinġiebu f'konformità qabel ma jkomplu l-vjaġġ tagħhom jew li jistgħu jkunu suġġetti għal miżuri oħra xierqa, skont iċ-ċirkustanzi jew ir-rekwiżiti ta' sigurtà, kif meħtieġ mill-Artikolu 5;

   viii. naqset milli tiżgura li jistgħu jitwettqu wkoll verifiki fuq il-post tal-impriżi, kif meħtieġ mill-Artikolu 6(1); kif ukoll

   ix. naqset milli tibgħat rapport annwali lill-ESA kif meħtieġ mill-Artikolu 9(1).

2. Tordna lill-Iżlanda tħallas l-ispejjeż ta' dawn il-proċedimenti.

L-isfond legali u fattwali u l-eċċezzjonijiet miġjuba bħala sostenn:

— L-applikazzjoni tindirizza n-nuqqas tal-Iżlanda milli tikkonforma, mhux aktar tard mis-16 ta' Novembru 2015, b'opinjoni motivata mwassla mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA fis-16 ta' Settembru 2015 rigward in-nuqqas tal-Istat li jissodisfa l-obbligi tiegħu skont l-Att imsemmi fil-punt 17d tal-Kapitolu II tal-Anness XIII tal-Ftehim taż-ŻEE (*id-Direttiva tal-Kunsill 95/50/KE tas-6 ta' Ottubru 1995 dwar proċeduri uniformi għal verifiki fuq it-trasport ta' merkanzija perikoluża bit-triq*), kif adattat għall-Ftehim skont il-Protokoll 1 tiegħu.

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Il-Każ M.8204 — Barloworld South Africa/BayWa/JV)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2016/C 467/15)

1. Fit-8 ta' Diċembru 2016, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ([1]) permezz tagħha l-impriżi Barloworld South Africa Proprietary Limited ("Barloworld", l-Afrika t'Isfel) u BayWa Aktiengesellschaft ("BayWa", il-Ġermanja) jakkwistaw fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll konġunt tan-negozju ta' mekkanizzazzjoni agrikola u movimentazzjoni tal-materjali fl-Afrika t'Isfel permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriżi kkonċernati huma:

— għal BayWa: kummerċ fir-riżorsi agrikoli bħalma huma żrieragħ, fertilizzanti u protezzjoni tal-ħxejjex u tagħmir tal-makkinarju agrikolu. BayWa tiddistribwixxi tagħmir agrikolu fl-Awstrija, il-Ġermanja u l-Pajjiżi l-Baxxi. BayWa hija attiva wkoll fis-settur tal-materjali tal-bini u l-enerġija, bħalma hija l-enerġija rinnovabbli, fl-Awstrija u l-Ġermanja.

— għal Barloworld: distribuzzjoni ta' marki tad-ditta internazzjonali ewlenin f'dak li huwa tagħmir u servizzi ta' movimentazzjoni (tħammil, sistemi ta' enerġija, movimentazzjoni ta' materjali u tagħmir agrikolu) u fis-servizzi u l-loġistika tal-karozzi (servizzi ta' flotta tal-karozzi għall-kiri, imħażen, eċċ.).

— Il-joint venture se tinkorpora n-negozju tal-mekkanizzazzjoni agrikola u tal-movimentazzjoni tal-materjali ta' Barloworld fl-Afrika t'Isfel u se tkun ikkontrollata b'mod konġunt minn Barloworl u BayWa.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranżazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ([2]), ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stipulata f'dan l-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibgħatulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-faks (+32 22964301), permezz tal-email lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew permezz tal-posta, bir-referenza M.8204 — Barloworld South Africa/BayWa/JV, f'dan l-indirizz:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").
([2]) ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Il-Każ M.8325 — KKR/Hilding Anders)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2016/C 467/16)

1. Fit-8 ta' Diċembru 2016, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 [1] li permezz tagħha l-impriża KKR & Co. L.P. ("KKR", l-Istati Uniti tal-Amerika) takkwista fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolanent dwar l-Ghaqdiet il-kontroll ta' Hilding Anders Holdings 3 AB kollha kemm hi ("Hilding Anders", l-Iżvezja) permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriżi kkonċernati huma:

— għal KKR: ġestjoni ta' assi fuq bażi dinjija u għoti ta' servizzi ta' konsulenza finanzjarja,

— għal Hilding Anders: żvilupp, manifattura u kummerċjalizzazzjoni ta' sodod, saqqijiet u prodotti relatati.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranżazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 [2], ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stipulata f'dan l-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-faks (+32 22964301), permezz tal-email lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew permezz tal-posta, bir-referenza M.8325 — KKR/Hilding Anders, fl-indirizz li ġej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").
(2) ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

ISSN 1977-0987 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT